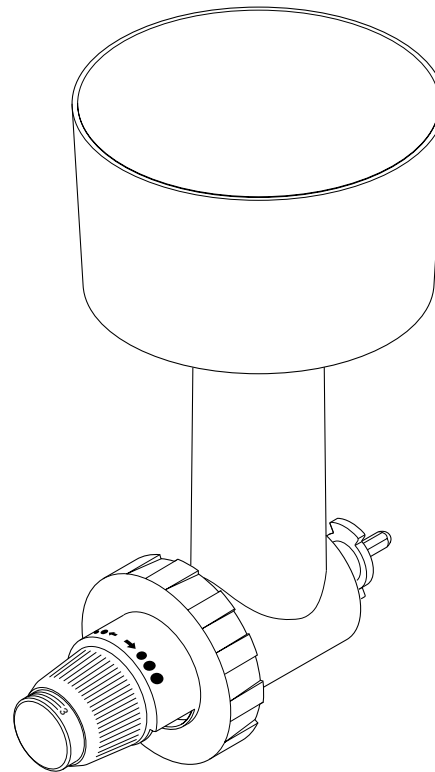


KENWOOD

KAX941PL

instructions
istruzioni
instrucciones
Bedienungsanleitungen
gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
instruções



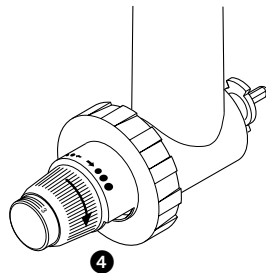
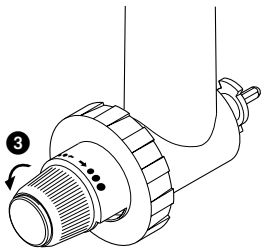
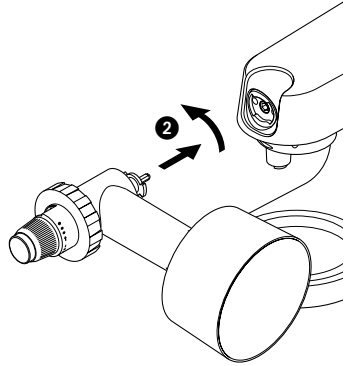
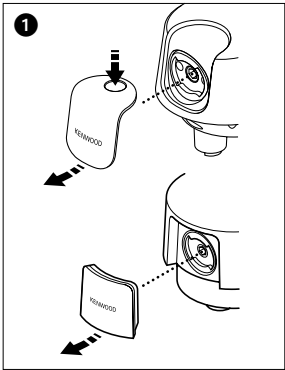
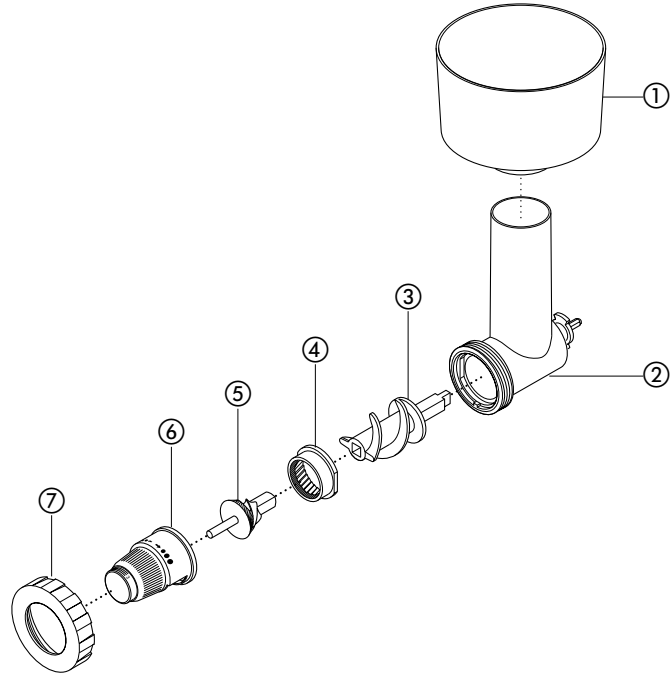
English	2 - 4
Nederlands	5 - 7
Français	8 - 10
Deutsch	11 - 13
Italiano	14 - 16
Português	17 - 19
Español	20 - 22
Dansk	23 - 25
Svenska	26 - 28
Norsk	29 - 31
Suomi	32 - 34
Türkçe	35 - 37
Česky	38 - 40
Magyar	41 - 43
Polski	44 - 46
Русский	47 - 49
Қазақша	50 - 52
Ελληνικά	53 - 56
Slovenčina	57 - 59
Українська	60 - 62
عربي	٦٥ - ٦٣

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

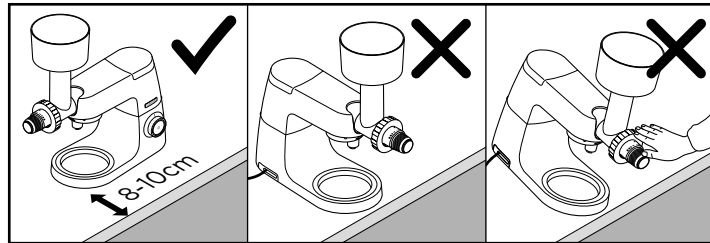
kenwoodworld.com





safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- Switch off and unplug:
 - before fitting or removing parts;
 - when not in use;
 - before cleaning.
- Never leave the appliance unattended when it is operating.
- Do not place your fingers or any other item down the feed tube.
- Keep fingers away from moving parts.
- Never attach or remove the grainmill whilst the Stand Mixer is in operation.
- Never assemble or dismantle the attachment on the Stand Mixer.
- Misuse of your attachment can result in injury.
- Do not operate your appliance near the edge, or overhanging the work surface or apply force to the attachment when fitted, as this may cause the unit to become unstable and tip over, which may result in injury.



- Do not move or raise the mixer head with an attachment fitted as the Stand Mixer could become unstable.

السلامة

- اقرأ التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- أزيلتي مكونات التغليف وأي ملصقات.
- قومي بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مصدر التيار الكهربائي:
 - قبل تركيب وإزالة الأجزاء؛
 - في حالة عدم الاستخدام؛
 - قبل التنظيف.
- يحذر ترك الجهاز دون ملاحظة أثناء تشغيله.
- يحذر وضع أصابعك أو أي جسم آخر بما في ذلك أدوات المائدة داخل أنبوب إدخال المكونات.
- ابق الإصابع بعيدة عن الأجزاء المتحركة.
- يحذر تركيب أو إزالة المطحنة أثناء تشغيل جهاز المطبخ المتكامل.
- يحذر تركيب أو فك الملحق على جهاز المطبخ المتكامل.
- قد يؤدي سوء استخدام الملحق إلى حدوث إصابات.
- لا تشغلي الجهاز بالقرب من حافة سطح التشغيل أو على سطح تشغيل معلق ولا تضعي قوة مفرطة على الملحق عند تركيبه، حيث قد يؤدي ذلك إلى عدم استقرار الجهاز ويعرضه للسقوط عن سطح التشغيل، مما قد يؤدي إلى حدوث إصابات.

Cleaning


- Before removing your grainmill from the Stand Mixer, switch off and unplug.
- Remove the grainmill from the slow speed outlet and dismantle.

adjusting control, milling ring and cone


- These components should be cleaned with a dry coarse brush. Do not immerse in water.


all other parts

- Wash in hot soapy water and dry thoroughly.
- Do not place the parts in the dishwasher.
- Refer to your main Stand Mixer instruction book for additional safety warnings.

This KAX941PL attachment features the Twist Connection System  and is designed to fit directly on the latest generation Kenwood Chef models (identified as TYPE KVC, KVL, KCC, KWL and KCL).

This attachment can also fit Kmix Stand Mixers featuring a slow speed attachment outlet (TYPE KMX).

To check that this attachment is compatible with your Stand Mixer you will need to ensure both components feature the Twist Connection System .

If your Stand Mixer features the Bar Connection System  you will also need an adaptor before operation is possible. The reference code for the adaptor is KAT001ME. For more information and how to order the adaptor visit www.kenwoodworld.com/twist.

Use the grainmill to mill a range of cereals including wheat, rye, buckwheat, husked barley, millet and rice. Oats can also be ground but a coarse setting should be selected.

All the cereals must be dry otherwise the mill will clog.

before using for the first time

- Wash the parts see 'care and cleaning'

key

- ① hopper
- ② grainmill body
- ③ scroll
- ④ milling ring
- ⑤ milling cone
- ⑥ adjusting control
- ⑦ ring nut

to assemble

- 1 Insert the scroll into the grainmill body.
- 2 Add the milling ring ensuring that it locates in its recess.
- 3 Fix the milling cone in position.
- 4 Add the adjusting control, ensuring that the slot fits into the locating peg at the bottom of the grainmill body.
- 5 Place the ring nut in position and tighten by turning clockwise.
- 6 Fit the hopper.

to use the grainmill

Assembling and locating the grainmill onto the Stand Mixer is easier if the fine setting has been selected on the grainmill.

- 1 Lift off the slow speed outlet cover **1**.
- 2 With the attachment in the position shown, locate to the slow speed outlet and rotate to lock in place **2**.
- 3 Fill the hopper with grains, a maximum 750g – 1 Kg can be accommodated depending upon the cereal.
- 4 Select the desired grain size by turning the adjusting control to the left **3** (anticlockwise) for a finer result and to the right **4** (clockwise) for a coarser result.

important

Never turn the adjusting control passed the “stop” line.

- 5 Once the desired setting is selected, switch the Stand Mixer to maximum speed ensuring that there is a collecting vessel below the outlet.

- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.

service and customer care

UK only

If you need help with:

- using your attachment
- servicing or repairs (in or out of guarantee)

☎ call Kenwood customer care on **0345 222 0458. Have your model number (KAX941PL) and date code (e.g. 20B08) ready.** They are on the attachment outer carton.

● **spares and attachments**

☎ call 0844 557 3653.

other countries

- If you experience any problems with the operation of your attachment, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.

Nederlands

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact:
 - voordat u onderdelen aanbrengt of verwijdert;
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - voor het reinigen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het aan staat.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de vulbuis.
- Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegende onderdelen.
- Bevestig of verwijder de graanmolen nooit terwijl de keukenmachine aan staat.
- Monteer of demonteer het hulpstuk nooit terwijl het op de keukenmachine is aangesloten.
- Als u het hulpstuk verkeerd gebruikt, kan dit lichamelijk letsel veroorzaken.
- Gebruik de machine niet aan of over de rand van het werkoppervlak en zet niet te veel druk op het hulpstuk als het bevestigd is, aangezien het apparaat dan onstabiel kan worden en kan omvallen, wat letsel kan veroorzaken.



- Verplaats de machine niet en haal de kop niet omhoog als een hulpstuk aangebracht is, omdat de keukenmachine dan instabiel kan worden.

reiniging

- Voordat u de graanmolen van de keukenmachine af haalt, schakelt u de machine uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.
- Haal de graanmolen van de lagesnelheidsuitlaat af en haal hem uit elkaar.

afstelregeling, molenring en kegel


- Reinig deze onderdelen met een droge, grove borstel. Niet in water onderdompelen.


alle overige onderdelen

- In heet zeepsop wassen en goed afdrogen.
- De onderdelen zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor uw keukenmachine voor aanvullende veiligheidswaarschuwingen.

Dit hulpstuk KAX941PL maakt gebruik van het draaiverbindingssysteem  en is ontworpen voor een directe aansluiting op de nieuwste Kenwood Chef-modellen (TYPE KVC, KVL, KCC, KWL en KCL).

Dit hulpstuk past ook op Kmix-keukenmachines met een lagesnelheidscontact (TYPE KMX).

Als u wilt verzekeren dat dit hulpstuk compatibel is met uw keukenmachine, moeten beide onderdelen gebruik maken van het draaiverbindingssysteem .

Als uw keukenmachine gebruik maakt van het stangverbindingssysteem  hebt u een adapter nodig om het hulpstuk voor de draaiverbinding te

kunnen gebruiken. De artikelcode van de adapter is KAT001ME. Voor meer informatie over het bestellen van deze adapter gaat u naar www.kenwoodworld.com/twist.

De graanmolen wordt gebruikt om granen zoals tarwe, rogge, boekweit, gepelde gerst, gierst en rijst te vermalen. Ook havervlokken kunnen vermalen worden, maar dan alleen op de grove stand. Alle granen moeten droog zijn, anders raakt de molen verstopt.

voor het eerste gebruik:

- Was de onderdelen, zie 'onderhoud en reiniging'.

legenda

- ① vulbeker
- ② graanmolen
- ③ rol
- ④ molenring
- ⑤ molenkegel
- ⑥ afstelregeling
- ⑦ ringmoer

monteren

- 1 Steek de rol in de graanmolen.
- 2 Leg de molenring er omheen, en zorg ervoor dat hij goed in de inkeping past.
- 3 Installeer de molenkegel.
- 4 Voeg daar de afstelregeling aan toe. Zorg ervoor dat hij goed op de pen onderaan de graanmolen wordt geplaatst.
- 5 Monteer de ringmoer en draai hem naar rechts aan.
- 6 Zet tenslotte de vulbeker bovenop de molen.

de graanmolen gebruiken

Het is gemakkelijker om de graanmolen in elkaar te zetten en op de keukenmachine te bevestigen als de afstelling van de graanmolen op fijn staat.

- 1 Haal het deksel van het contact voor langzame snelheid af ①.
- 2 Wanneer het hulpstuk op de weergegeven stand staat, plaatst u het in het lagesnelheidscontact en draait u het vast ②.
- 3 Vul de vulbeker met graan, maximaal 750 g – 1 kg, afhankelijk van het soort graan.
- 4 Kies de gewenste korrelgrootte door de afstelregeling naar links ③ voor een fijner of naar rechts ④ voor een grover resultaat te draaien.

Belangrijk

Draai de afstelregeling nooit verder dan de "stop"-lijn.

- 5 Zodra de gewenste stand is gekozen, zet u de keukenmachine op de maximumsnelheid. Zorg ervoor dat er een bakje onder de uitlaat is geplaatst.

onderhoud en klantenservice

- Bij problemen met de werking van uw hulpstuk gaat u eerst naar www.kenwoodworld.com, voordat u hulp inroept.
- Dit product is gedekt door een garantie die voldoet aan alle wettelijke regels voor bestaande garanties en consumentenrechten die gelden in het land waar het product is gekocht.
- Als uw Kenwood product niet goed functioneert of als u defecten opmerkt, kunt u het naar een erkend Service Center van KENWOOD sturen of brengen. Voor informatie over het KENWOOD Service Center in uw buurt gaat u naar www.kenwoodworld.com of naar de specifieke website in uw land.

Français

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Éteignez et débranchez l'appareil :
 - avant d'adapter ou de retirer des éléments ;
 - lorsqu'il n'est pas utilisé ;
 - avant le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- N'introduisez pas vos doigts ou tout autre élément dans le tube d'alimentation.
- Gardez les doigts éloignés des éléments mobiles.
- Ne fixez jamais ni ne retirez le moulin à céréales tant que le robot pâtissier multifonction fonctionne.
- N'assemblez jamais ni ne démontez l'accessoire sur le robot pâtissier multifonction.
- Une mauvaise utilisation de votre appareil peut provoquer des blessures.
- Veillez à ce que l'appareil ne dépasse pas le plan de travail et ne se trouve pas trop près du bord. Ne forcez pas sur l'accessoire lors de sa mise en place, car cela pourrait faire pencher ou tomber l'appareil et entraînerait un risque de blessure.



- Ne bougez pas la tête du robot, et ne la soulevez pas lorsqu'un accessoire est installé car cela pourrait rendre le robot pâtissier multifonction instable.

nettoyage


- Avant de retirer votre moulin à céréales du robot pâtissier multifonction, éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Retirez le moulin à céréales de la sortie vitesse faible et démontez-le.

commande de réglage, de la bague de mouture et du cône


- Ces composants doivent être nettoyés à l'aide d'une brosse sèche, à poils durs. Ne pas plonger dans l'eau.


toutes les autres pièces

- Lavez à l'eau chaude savonneuse puis séchez intégralement.
- Ne passez pas les pièces au lave-vaisselle.
- Veuillez vous reporter au livret d'instructions générales de votre robot pâtissier multifonction pour les mises en garde de sécurité supplémentaires.

Cet accessoire KAX941PL comporte le système de connexion Twist  et il est conçu pour être installé directement sur les modèles de la toute dernière génération des robots Kenwood Chef (identifiés en tant que TYPE KVC, KVL, KCC, KWL et KCL).

Cet accessoire peut également être installé sur les robots pâtissiers multifonction comportant une sortie accessoires faible vitesse (TYPE KMX).

Pour vérifier la compatibilité de cet accessoire avec votre robot pâtissier multifonction, assurez-vous que les deux composants comportent le système de connexion Twist .

Si votre robot pâtissier multifonction comporte le système de connexion Bar , il vous faudra un adaptateur avant de pouvoir le faire fonctionner. Le code de référence pour l'adaptateur est KAT001ME. Pour plus d'informations et pour commander l'adaptateur, veuillez consulter le site www.kenwoodworld.com/twist.

Utilisez votre moulin à céréales afin de moudre toute une gamme de céréales dont froment, seigle, sarrasin, orge mondé, millet et riz. L'avoine peut également être moulue, mais un réglage pour moudre gros doit être sélectionné. Toutes les céréales doivent être sèches, au risque d'obstruer le moulin.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- Nettoyez les pièces (reportez-vous à la section « entretien et nettoyage »)

légende

- ① réservoir
- ② corps du moulin à grains
- ③ élément à spirale
- ④ bague de mouture
- ⑤ cône de mouture
- ⑥ commande de réglage
- ⑦ écrou de la bague

assemblage

- 1 Introduisez l'élément à spirale dans le corps du moulin à céréales.
- 2 Ajoutez la bague de mouture en veillant à ce qu'elle soit insérée dans son renforcement.
- 3 Fixez le cône de mouture en position.
- 4 Ajoutez la commande de réglage, en veillant à ce que la nervure s'adapte sur l'ergot de positionnement au fond du corps du moulin à grains.
- 5 Placez l'écrou de la bague en position et serrez en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 6 Installez le réservoir.

utilisation de votre moulin à céréales

Les opérations d'assemblage et de mise en place du moulin à céréales sur le robot pâtissier multifonction sont plus faciles si le réglage Fin a été sélectionné sur le moulin à céréales.

- 1 Soulevez le cache de sortie faible vitesse ❶.
- 2 Avec l'adaptateur en position abaissée, repérez la sortie faible vitesse et tournez, pour verrouiller en place ❷.
- 3 Remplissez le réservoir de grains, une quantité maximale de 750 g à 1 kg peut être introduite selon la céréale.
- 4 Sélectionnez la taille de grain désirée en tournant la commande de réglage vers la gauche ❸ (dans le sens

inverse des aiguilles d'une montre) pour un résultat plus fin et vers la droite ❹ (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour moudre plus gros.

important

Ne tournez jamais la commande de réglage au-delà de la ligne "stop".

- 5 Une fois le réglage souhaité sélectionné, réglez le robot pâtissier multifonction sur vitesse maximum en veillant à ce qu'il y ait un récipient collecteur sous la sortie.

service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre accessoire, veuillez consulter notre site www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.

Deutsch

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber.
- Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen:
 - vor dem Anbringen oder Abnehmen von Teilen;
 - wenn das Gerät nicht gebraucht wird;
 - vor dem Reinigen.
- Das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder einen anderen Gegenstand durch den Einfüllschacht.
- Halten Sie Ihre Finger von beweglichen Teilen entfernt.
- Niemals die Getreidemühle anbringen oder abnehmen, während die Küchenmaschine in Betrieb ist.
- Niemals den Aufsatz auf der Küchenmaschine zusammensetzen oder zerlegen.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch Ihres Aufsatzes kann zu Verletzungen führen.
- Das Gerät nicht nahe der Kante einer Arbeitsfläche aufstellen bzw. über die Kante hinausragen lassen und nicht gegen einen angebrachten Aufsatz drücken – das Gerät könnte dadurch seinen sicheren Stand verlieren und umkippen, was zu Verletzungen führen kann.



- Den Maschinenkopf nicht mit angebrachtem Aufsatz bewegen oder hochklappen, da die Küchenmaschine dadurch ihren sicheren Stand verlieren könnte.

Reinigung


- Vor dem Abnehmen der Getreidemühle die Küchenmaschine ausschalten und vom Netzstrom trennen.
- Die Getreidemühle vom Niedriggeschwindigkeits-Anschluss entfernen und auseinandernehmen.

Einstellkontrolle, Mahlring und Mahlkegel


- Diese Teile können mit einer trockenen groben Bürste gereinigt werden. Nicht in Wasser tauchen.


Alle anderen Teile

- Mit heißem Wasser und Spülmittel abwaschen und gründlich trocknen.
- Keine Teile in die Spülmaschine geben.
- Siehe die Sicherheitswarnungen in den Gebrauchsanleitungen zu Ihrer Küchenmaschine.

Dieser Aufsatz KAX941PL ist für das Drehanschluss-System  ausgelegt und passt damit direkt auf die neueste Generation von Kenwood Chef Modellen (mit der Bezeichnung TYPE KVC, KVL, KCC, KWL und KCL).

Dieser Aufsatz eignet sich auch für Kmix Küchenmaschinen mit Niedriggeschwindigkeits-Anschluss (mit der Bezeichnung TYPE KMX).

Um sicherzustellen, dass dieser Aufsatz mit Ihrer Küchenmaschine kompatibel ist, prüfen Sie bitte, dass beide Komponenten das Drehanschluss-System  aufweisen.

Wenn Ihre Küchenmaschine für das BAR-System  ausgelegt ist, brauchen Sie einen Adapter, um den Aufsatz verwenden zu können. Der Produktcode für den

Adapter lautet KAT001ME. Weitere Informationen zum Bestellen des Adapters finden Sie unter www.kenwoodworld.com/twist.

Verwenden Sie die Getreidemühle zum Mahlen verschiedener Getreidesorten, wie z. B. Weizen, Roggen, Buchweizen, enthülste Gerste, Hirse und Reis. Hafer kann ebenfalls gemahlen werden, aber dafür sollte eine grobe Einstellung gewählt werden. Alle Getreidesorten müssen trocken sein, weil sie sonst die Mühle verstopfen.

Vor dem ersten Gebrauch

- Waschen Sie die Teile; siehe „Pflege und Reinigung“.

Übersicht

- ① Trichter
- ② Korpus der Getreidemühle
- ③ Schnecke
- ④ Mahlring
- ⑤ Mahlkegel
- ⑥ Einstellkontrolle
- ⑦ Ringmutter

Montage

- 1 Setzen Sie die Schnecke in den Korpus der Getreidemühle ein.
- 2 Setzen Sie den Mahlring ein und achten Sie darauf, dass er in der Vertiefung sitzt.
- 3 Fixieren Sie den Mahlkegel.
- 4 Fügen Sie die Einstellkontrolle hinzu und achten Sie darauf, dass der Schlitz in den Stift am Boden des Korpus der Getreidemühle passt.
- 5 Platzieren Sie die Ringmutter und ziehen Sie sie durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
- 6 Bringen Sie den Trichter an.

Verwendung der Getreidemühle

Die Getreidemühle lässt sich einfacher zusammenbauen und an der Küchenmaschine anbringen, wenn auf der Getreidemühle die Feineinstellung gewählt wurde.

- 1 Nehmen Sie den Deckel des Niedriggeschwindigkeits-Anschlusses ① ab.
- 2 Halten Sie den Aufsatz in der abgebildeten Position, setzen Sie ihn in den Niedriggeschwindigkeits-Anschluss ein und drehen Sie den Aufsatz, bis er einrastet ②.
- 3 Füllen Sie den Trichter mit Getreidekörnern. Die Getreidemühle fasst maximal 750 g bis 1 kg, je nach Getreideart.
- 4 Wählen Sie die gewünschte Korngröße. Drehen Sie dazu die Einstellkontrolle für ein feineres Mahlergebnis nach links ③ (gegen den Uhrzeigersinn) und für ein gröberes Resultat nach rechts ④ (im Uhrzeigersinn).

Wichtig

Drehen Sie die Einstellkontrolle niemals über die „Stop“-Linie hinaus.

- 5 Schalten Sie nach Auswahl der gewünschten Einstellung die Küchenmaschine auf Höchstgeschwindigkeit und stellen Sie sicher, dass sich unter dem Auslass ein Auffangbehälter befindet.

Kundendienst und Service

- Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb Ihres Aufsatzes haben, besuchen Sie www.kenwoodworld.com, bevor Sie Hilfe anfordern.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Produkt durch eine Garantie abgedeckt ist – diese erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich geltender Garantie- und Verbraucherrechte in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
- Falls Ihr Kenwood-Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Defekte aufweist, bringen Sie es bitte zu einem autorisierten KENWOOD Servicecenter oder senden Sie es ein. Aktuelle Informationen zu autorisierten KENWOOD Servicecentern in Ihrer Nähe finden Sie bei www.kenwoodworld.com bzw. auf der Website für Ihr Land.

Italiano

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.
- Spegnerne l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente:
 - prima di montare o staccare qualunque componente;
 - se non in uso;
 - prima di pulire l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito dopo averlo acceso.
- Non inserire le dita o qualsiasi altro oggetto all'interno del tubo di riempimento.
- Tenere le dita lontano dalle parti in movimento.
- Non montare o smontare il macinagranaglie mentre la kitchen machine è in funzione.
- Non montare o smontare l'accessorio sulla kitchen machine.
- Un utilizzo scorretto dell'accessorio può provocare serie lesioni fisiche.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino al bordo né farlo sporgere dalla superficie di lavoro o esercitare forza sull'accessorio montato, poiché ciò potrebbe causare instabilità e il ribaltamento dell'unità, con conseguenti lesioni.



- Non spostare né sollevare la testa dell'impastatrice quando l'attrezzatura è montata perché l'impastatrice planetaria potrebbe diventare instabile.

pulizia


- Prima di estrarre il macinagranaglie dalla kitchen machine, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente elettrica.
- Estrarre il macinagranaglie dall'attacco a bassa velocità e smontarlo.

controllo per la regolazione, anello e cono di macinazione

- Pulire queste parti utilizzando una spazzola ruvida asciutta. Non immergere in acqua.

tutte le altre parti

- Lavare in acqua calda saponata e asciugare completamente.
- Non lavare in lavastoviglie.
- Si rimanda al manuale d'istruzioni della kitchen machine per ulteriori istruzioni di sicurezza.

L'accessorio KAX941PL utilizza il sistema di attacco a rotazione (Twist Connection System)  ed è stato progettato per i modelli di Kenwood Chef di ultima generazione (TYPE KVC, KVL, KCC, KWL e KCL).

Questo accessorio può anche essere montato su Kitchen Machine modello Kmix dotate di attacco per lavorazioni a bassa velocità (TYPE KMX).

Per verificare che questo accessorio sia compatibile con la Kitchen Machine, controllare che entrambi i pezzi utilizzino il sistema di attacco a rotazione (Twist Connection System)



Se la Kitchen Machine di cui si dispone si avvale di sistema di attacco a barra (Bar Connection

System)  si dovrà utilizzare l'adattatore KAT001ME. Per maggiori informazioni e per ordinare l'adattatore, visitare il sito www.kenwoodworld.com/twist.

Potete utilizzare il macinagranaglie per macinare una varietà di cereali come grano, segale, grano saraceno, orzo perlato e riso. È anche possibile macinare l'avena, ma è necessario selezionare una macinazione più grossolana. I cereali da macinare devono essere asciutti, altrimenti si rischia di ostruire il macinino.

prima dell'uso

- Lavare tutte le parti secondo le istruzioni contenute nella sezione 'cura e pulizia'

legenda

- ① serbatoio
- ② corpo del macinagranaglie
- ③ chiocciola
- ④ anello di macinazione
- ⑤ cono di macinazione
- ⑥ controllo per la regolazione
- ⑦ dado ad anello

come montare l'apparecchio

- 1 Inserire la chiocciola all'interno del corpo del macinagranaglie.
- 2 Aggiungere l'anello di macinazione, assicurandosi che si inserisca correttamente nella rientranza corrispondente.
- 3 Fissare in posizione il cono di macinazione.
- 4 Aggiungere il controllo di regolazione, assicurandosi che la fessura combaci con il dente di posizionamento situato sulla parte inferiore del corpo del macinagranaglie.
- 5 Collocare il dado ad anello in posizione e stringerlo girandolo in senso orario.
- 6 Inserire il serbatoio.

come utilizzare il macinagranaglie

Per facilitare l'operazione di montaggio del macinagranaglie nonché il suo inserimento sulla kitchen machine, selezionare sul macinagranaglie l'impostazione fine.

- 1 Sollevare completamente il coperchio dell'attacco per lavorazioni a bassa velocità ①.
- 2 Con l'adattatore nella posizione indicata, individuare l'attacco per lavorazioni a bassa velocità e ruotarlo, per bloccarlo in posizione ②.
- 3 Riempire il serbatoio con le granaglie: è possibile arrivare fino a un massimo di 750 g – 1 kg, a seconda del tipo di cereale.
- 4 Selezionare la dimensione dei cereali desiderate ruotando il controllo di

regolazione verso sinistra ③ (in senso antiorario) per un risultato più fine e verso destra ④ (in senso orario) per un risultato più grossolano.

importante

Non ruotare mai il controllo di regolazione oltre la linea di "stop".

- 5 Dopo aver selezionato l'impostazione desiderata, azionare la kitchen machine alla velocità massima assicurandosi che sia presente un contenitore di raccolta sotto l'uscita.

manutenzione e assistenza tecnica

- Se ci sono problemi con il funzionamento dell'accessorio, prima di chiamare l'assistenza visitare il sito www.kenwoodworld.com.
- NB L'apparecchio è coperto da garanzia, nel rispetto di tutte le disposizioni di legge relative a garanzie preesistenti e ai diritti dei consumatori vigenti nel Paese ove l'apparecchio è stato acquistato.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento di un apparecchio Kenwood, si prega di inviare o consegnare di persona l'apparecchio a uno dei centri assistenza KENWOOD. Per individuare il centro assistenza KENWOOD più vicino, visitare il sito www.kenwoodworld.com o il sito specifico del Paese di residenza.

Português

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

segurança

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.
- Desligue no interruptor e da tomada:
 - Antes de colocar ou retirar peças;
 - Quando não estiver a ser utilizado;
 - Antes de limpar.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver em funcionamento.
- Não introduza os dedos nem qualquer objecto no tubo de alimentação.
- Mantenha os dedos afastados das peças móveis.
- Nunca coloque ou remova o moinho de grãos enquanto a máquina de cozinha estiver a funcionar.
- Nunca monte ou desmonte o acessório enquanto estiver colocado na máquina de cozinha.
- O uso incorrecto do seu acessório pode resultar em ferimentos.
- Não ponha a funcionar o seu aparelho perto da beira da bancada de trabalho e não aplique demasiada força no acessório quando o colocar uma vez que isso pode destabilizar a unidade e fazê-la cair o que pode provocar ferimentos.



- Não mexa ou levante a cabeça da bateadeira com um acessório colocado uma vez a sua Máquina de Cozinha pode ficar instável.

limpeza


- Antes de retirar o moinho de cereais da Máquina de Cozinha, desligue-o e retire-o da tomada eléctrica.
- Retire o moinho de grãos da entrada de baixa velocidade da Máquina de Cozinha e desmonte-o.

controlo de regulação, anel e cone de moagem


- Estes componente devem ser limpos com uma escova grossa seca. Não emersa em água.


todas as outras peças

- Lave em água quente com sabão e seque cuidadosamente.
- NÃO lave quaisquer componentes na máquina de lavar louça.
- Consulte o livro de instruções da sua máquina de cozinha principal para mais informações sobre avisos de segurança.

Este acessório KAX941PL possui o Sistema de Conexão Twist  e foi concebido para encaixar directamente nos modelos Chef de última geração da Kenwood (identificados como TYPE KVC, KVL, KCC, KWL e KCL).

Este acessório também encaixa nas máquinas de cozinha Kmix que possuem uma entrada de baixa velocidade para acessórios (TYPE KMX).

Para confirmar se este acessório é compatível com a sua máquina de cozinha precisa apenas de se assegurar que ambos os componentes possuem o Sistema e Conexão Twist .

Se a sua máquina de cozinha possui o Sistema de Conexão de Barra , então precisa de um adaptador para poder funcionar com o Sistema Twist. O código de referência para o adaptador é KAT001ME.

Para obter mais informações e saber como encomendar o adaptador, visite o site da Kenwood www.kenwoodworld.com/twist

Utilize o moinho de grãos para moer uma gama de cereais, incluindo trigo, centeio, trigo mourisco, cevada, milho miúdo e arroz. A aveia pode também ser moída, mas deve ser seleccionada uma regulação para moagem grossa. Todos os cereais devem estar secos, senão o moinho entupirá.

antes da primeira utilização

- Lave as peças, veja “cuidados e limpeza”.

legenda

- ① funil
- ② corpo do moinho de grãos
- ③ espiral
- ④ anel de moagem
- ⑤ cone de moagem
- ⑥ controlo de regulação
- ⑦ anel roscado

montagem

- 1 Introduza a espiral no corpo do moinho de grãos.
- 2 Adicione o anel de moagem, certificando-se de que fica encaixado na sua reentrância.
- 3 Instale o cone de moagem firmemente na posição devida.
- 4 Adicione o controlo de regulação, certificando-se de que a ranhura encaixa no pino de posicionamento na base do corpo do moinho de grãos.
- 5 Coloque o anel roscado na posição correcta e aperte-o roscando para a direita.
- 6 Instale o funil.

utilização do moinho de grãos

A montagem e colocação do moinho de cereais na Máquina de Cozinha será mais fácil se o moinho de grãos estiver regulado para moagem fina.

- 1 Levante a tampa da entrada de baixa velocidade ❶.
 - 2 Com o acessório colocado na posição apresentada, insira-o na entrada de baixa velocidade e rode para o prender ❷.
 - 3 Encha o funil de cereais, até a um máximo de 750 g – 1 kg, dependendo do cereal.
 - 4 Seccione a textura de moagem pretendida, rodando o controlo de regulação para a esquerda ❸ (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) para uma moagem mais fina e para a direita ❹ (no sentido dos ponteiros do relógio) para uma moagem mais grossa.
- importante**
- Nunca rode o controlo de regulação para além da linha “stop”.
- 5 Depois de seleccionar a regulação desejada, ligue a Máquina de Cozinha na velocidade máxima assegurando-se de que há um recipiente para recolher os alimentos por baixo da saída..

assistência e cuidados ao cliente

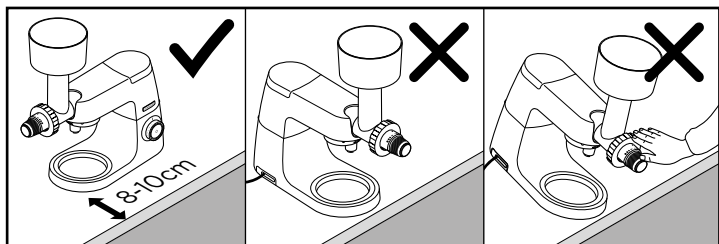
- Se tiver qualquer problema ao utilizar o seu acessório, antes de recorrer à Assistência visite o site da Kenwood em www.kenwoodworld.com.
- Salientamos que o seu produto está abrangido por uma garantia, em total conformidade com todas as disposições legais relativas a quaisquer disposições sobre garantias e com os direitos do consumidor existentes no país onde o produto foi adquirido.
- Se o seu produto Kenwood funcionar mal ou lhe encontrar algum defeito, agradecemos que o envie ou entregue num Centro de Assistência Kenwood autorizado. Para encontrar informações actualizadas sobre o Centro de Assistência Kenwood autorizado mais próximo de si, visite por favor o site www.kenwoodworld.com ou o website específico do seu país.

Español

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

seguridad

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.
- Apague y desenchufe el aparato:
 - antes de colocar o quitar piezas;
 - cuando no lo utilice;
 - antes de limpiarlo.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en el tubo de alimentación.
- No acerque los dedos a las partes móviles.
- No acople ni retire nunca el molinillo de cereales mientras el robot de cocina esté en funcionamiento.
- No monte ni desmonte nunca el accesorio en el robot de cocina.
- El uso incorrecto de su accesorio puede producir lesiones.
- No ponga el aparato en funcionamiento cerca del borde de la encimera ni sobresaliendo de ella, y no aplique demasiada fuerza al colocar el accesorio ya que esto puede afectar a la estabilidad de la unidad y hacer que vuelque, lo que podría producir lesiones.



- No mueva ni levante el cabezal de la mezcladora con un accesorio acoplado ya que ello podría afectar a la estabilidad del robot de cocina.

limpieza


- Antes de retirar el molinillo de cereales del robot de cocina, apáguelo y desenchúfelo.
- Retire el molinillo de cereales de la salida de baja velocidad y desmóntelo.

control de ajuste, anillo y cono de molido


- Estos componentes se deben limpiar con un cepillo grueso seco. No los sumerja en agua.


otras piezas

- Lávelas en agua caliente con jabón y séquelas muy bien.
- No ponga las piezas en el lavavajillas.
- Consulte el libro principal de instrucciones de su robot de cocina para obtener más información sobre las advertencias respecto a la seguridad.

Este accesorio KAX941PL presenta el sistema de conexión Twist (Twist Connection System)  y está diseñado para encajar directamente en los modelos Kenwood Chef de última generación (identificados como TYPE KVC, KVL, KCC, KWL y KCL).

Este accesorio también puede acoplarse a los robots de cocina Kmix que presenten una salida de accesorios de baja velocidad (TYPE KMX).

Para verificar que este accesorio sea compatible con su robot de cocina, deberá asegurarse de que ambos componentes presenten el sistema de conexión Twist .

Si su robot de cocina presenta el sistema de conexión de barra (Bar Connection System) , también necesitará un adaptador antes de poder poner el aparato en marcha. El código de referencia del adaptador es KAT001ME. Para obtener más información y saber cómo encargar el adaptador visite www.kenwoodworld.com/twist.

Utilice el molinillo de cereales para moler múltiples cereales, como trigo, centeno, alforfón, cebada descascarillada, mijo y arroz.

También se puede moler avena, pero se deberá seleccionar un ajuste grueso.

Todos los cereales deberán estar secos de lo contrario, se obstruiría el molinillo.

antes de utilizar el aparato por primera vez

- Lave las piezas; vea “cuidado y limpieza”.

descripción del aparato

- ① tolva
- ② cuerpo del molinillo de cereales
- ③ espiral
- ④ anillo de molido
- ⑤ cono de molido
- ⑥ control de ajuste
- ⑦ tuerca de cierre

ensamblaje

- 1 Introduzca la espiral en el cuerpo del molinillo de cereales.
- 2 Acople el anillo de molido, asegurándose de que quede situado en el hueco correspondiente.
- 3 Fije el cono de molido en su sitio.
- 4 Ponga el control de ajuste, asegurándose de que la ranura quede dentro del eje de posicionamiento situado en la parte inferior del cuerpo del molinillo de cereales.
- 5 Coloque la tuerca de cierre y ajústela girándola en el sentido de las agujas del reloj.
- 6 Acople la tolva.

para usar el molinillo de cereales

Resulta más fácil ensamblar y colocar el molinillo de cereales en el robot de cocina si se selecciona el ajuste fino del molinillo de cereales.

- 1 Quite la tapa de salida de baja velocidad ①.
- 2 Con el accesorio en la posición que se muestra, colóquelo en la salida de baja velocidad y gírelo para que quede bien sujeto en su posición ②.
- 3 Llene la tolva con el grano; tiene una capacidad máxima de 750 g – 1 kg, dependiendo del cereal.

- 4 Seleccione el tamaño de grano deseado girando el control de ajuste hacia la izquierda ③ (en sentido contrario a las agujas del reloj) para obtener un resultado más fino y hacia la derecha ④ (en sentido de las agujas del reloj) para conseguir un resultado más grueso.

importante

No sobrepase la línea “stop” al girar el control de ajuste.

- 5 Una vez seleccionado el ajuste deseado, ponga el robot de cocina a la velocidad máxima, asegurándose de que haya un recipiente colector debajo del orificio de salida.

servicio técnico y atención al cliente

- Si tiene problemas con el funcionamiento del accesorio, antes de solicitar ayuda visite www.kenwoodworld.com.
- Tenga en cuenta que su producto está cubierto por una garantía que cumple con todas las disposiciones legales relativas a cualquier garantía existente y a los derechos de los consumidores vigentes en el país donde se adquirió el producto.
- Si su producto Kenwood funciona mal o si encuentra algún defecto, envíelo o llévelo a un centro de servicios KENWOOD autorizado. Para encontrar información actualizada sobre su centro de servicios KENWOOD autorizado más cercano, visite www.kenwoodworld.com o la página web específica de su país.

Dansk

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

sikkerhed

- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.
- Sluk, og tag stikket ud af stikkontakten:
 - inden dele sættes på eller tages af;
 - når maskinen ikke anvendes;
 - før rengøring.
- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn, når det er i drift.
- Kom ikke fingrene eller nogen anden genstand ned i tilførselsrøret.
- Hold fingrene væk fra bevægelige dele.
- Melkværnen må aldrig sættes på eller tages af, mens køkkenmaskinen arbejder.
- Tilbehøret må aldrig samles eller adskilles på køkkenmaskinen.
- Misbrug af dit tilbehør kan resultere i personskade.
- Brug ikke apparatet nær kanten eller placeret ud over bordet, og tryk ikke hårdt på det påsatte tilbehør, da dette kan medføre, at enheden kan blive ustabil og vælter. Dette kan resultere i personskade.



- Flyt eller hæv ikke mixerhovedet med tilbehør påsat, da køkkenmaskinen kan blive ustabil. rengøring

- Før melkværnen fjernes fra køkkenmaskinen, sluk for den og tag stikket ud af stikkontakten.


- Fjern melkværnen fra det lavhastighedsudtaget, og skil den ad.

justeringsanordning, malering og malekonus


- Disse komponenter skal rengøres med en tør, stiv børste. Må ikke lægges i blød.


alle andre dele

- Vaskes i varmt sæbevand og tørres grundigt.
- Kom ikke delene i opvaskemaskinen.
- Se hovedbrugsanvisningen til køkkenmaskinen for yderligere sikkerhedsadvarsler.

Dette KAX941PL-tilbehør har vridetilslutningssystem  og er konstrueret til at sidde direkte på den seneste generation af Kenwood Chef-modeller (klassificeret som TYPE KVC, KVL, KCC, KWL - og KCL).

Dette tilbehør passer også til Kmix-køkkenmaskiner, der har lavhastighedsudtag (KMX-TYPE).

For at tjekke, at dette tilbehør er kompatibelt med din køkkenmaskine, skal du sikre, at begge komponenter har vridetilslutningssystem .

Hvis din køkkenmaskine har stangtilslutningssystem , skal du også bruge et mellemstykke, før betjening er mulig.

Referencekoden for mellemstykket er KAT001ME. Flere oplysninger og bestilling af mellemstykket på www.kenwoodworld.com/twist.

Melkværnen bruges til at male en række kornsorter, bl.a. hvede, rug, boghvede, afskallet byg, hirse og ris. Det er også muligt at male havre i den, men hvis det gøres, skal der vælges en grov indstilling. Alle kornsorter skal være tørre, da kværnen ellers kan blive tilstoppet.

før første anvendelse

- Vask delene, se 'pleje og rengøring'.

forklaring

- ① tragt
- ② melkværmshus
- ③ snegl
- ④ malering
- ⑤ malekonus
- ⑥ justeringsanordning
- ⑦ ringmøtrik

samling

- 1 Sæt sneglen ind i melkværnshuset.
- 2 Sæt maleringen på. Sørg for at den sidder rigtigt i fordybningen.
- 3 Sæt malekonussen på plads.
- 4 Sæt justeringsanordningen på. Sørg for at rillen kommer til at sidde rigtigt i holdestiften nederst på melkværnshuset.
- 5 Sæt ringmøtrikken på plads og stram ved at dreje den med uret.
- 6 Sæt tragten på.

sådan anvendes melkværnen

Det er lettere at samle og sætte melkværnen på køkkenmaskinen, hvis den fine indstilling er valgt på melkværnen.

- 1 Løft dækslet til lavhastighedsudtag af **1**.
- 2 Med tilbehøret i positionen, der er vist, findes avhastighedsudtaget, og det drejes for at låse det på plads **2**.
- 3 Fyld tragten med korn. Der er plads til maksimalt 750 g – 1 kg afhængig af kornsorten.
- 4 Vælg den ønskede kornstørrelse ved at dreje justeringsanordningen til venstre **3** (mod uret) for et finere resultat og til højre **4** (med uret) for et grovere resultat.

vigtigt

Drej aldrig justeringsanordningen forbi "stop"-linjen.

- 5 Når den ønskede indstilling er valgt, sæt da køkkenmaskinen på maksimal hastighed, og husk at sætte en beholder under åbningen til at opsamle melet.

service og kundepleje

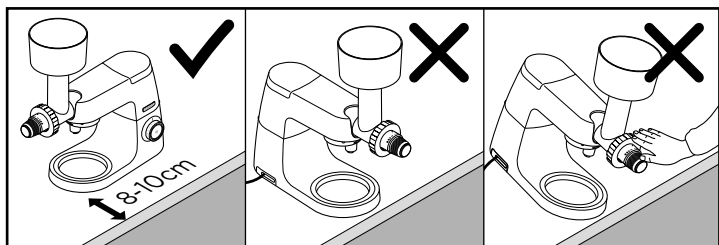
- Hvis du oplever nogen problemer med betjening af dit tilbehør, skal du, før du anmoder om hjælp, besøge www.kenwoodworld.com.
- Bemærk, at dit produkt er dækket af en garanti, som overholder alle lovbestemmelser, vedrørende evt. eksisterende garanti- og forbrugerrettigheder i det land, hvor produktet er blevet købt.
- Hvis dit Kenwood-produkt er defekt, eller du finder nogen fejl, skal du sende det eller bringe det til et autoriseret KENWOOD-servicecenter. For at finde opdaterede oplysninger om dit nærmeste autoriserede KENWOOD-servicecenter kan du gå til www.kenwoodworld.com eller webstedet for dit land.

Svenska

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.
- Stäng av apparaten och dra ut sladden:
 - innan du monterar eller tar bort delar;
 - när den inte används;
 - före rengöring.
- Lämna aldrig apparaten obevakad när den är igång.
- Stoppa inte fingrarna eller något annat i matarröret.
- Håll fingrarna borta från rörliga delar.
- Sätt aldrig på eller ta av grynkvarnen från köksmaskinen när den är igång.
- Plocka aldrig isär eller montera ihop tillbehöret när det sitter på köksmaskinen.
- Felaktig användning av tillbehöret kan leda till skada.
- Använd inte apparaten nära, eller hängande över, kanten av arbetsytan eller bruka kraft mot tillbehöret då det är monterat Detta kan göra att enheten blir instabil och tippar över, vilket kan leda till personskada.



- Flytta inte apparaten och fäll inte upp huvudet när ett tillbehör är monterat eftersom köksmaskinen blir instabil.

skötsel och rengöring


- Stäng av köksmaskinen och dra ut stickkontakten innan du tar av grynkvaren.
- Ta av grynkvaren från låghastighetsuttaget och plocka isär den.
- Du hittar mer information om säkerheten i bruksanvisningen för din köksmaskin.

justeringsreglage, malningsring och kon


- Dessa delar ska rengöras med en torr grov borste. Doppa inte i vatten.

alla andra delar

- Diska i varmt vatten. Torka noggrant.
- Diska inte delarna i diskmaskin.

Detta KAX941PL-tillbehöret har twist-anslutning  och är utformat för att passa direkt i den senaste generationen Kenwood Chef-modeller (dvs. TYPE KVC, KVL, KCC, KWL- och KCL). Tillbehöret passar även de Kmix-köksmaskiner som har ett låghastighetsuttag för tillbehör (KMX-TYPE).

För att tillbehöret ska passa köksmaskinen måste båda delarna ha twist-anslutning .

Om köksmaskinen har bar-anslutning  behöver du en adapter för att kunna använda tillbehöret. Adapterns referenskod är KAT001ME. Ytterligare information om adaptern och inköpsplatser hittar du på: www.kenwoodworld.com/twist.

Använd grynkvaren för att mala olika grynsorter t.ex. vete, råg, bovete, skalat korn, hirs och ris. Även havre kan malas, men bara på grov inställning. Alla gryn måste vara torra, annars täpps kvarnen igen.

före första användning

- Diska alla delarna, se "skötsel och rengöring".

förklaring till bilder

- ① behållare
- ② kvarnhus
- ③ matarskruv
- ④ malningsring
- ⑤ malningskon
- ⑥ justeringsreglage
- ⑦ ringmutter

montera ihop

- 1 Sätt i matarskruv i kvarnhuset.
- 2 Sätt på malningsringen och se till att den kommer rätt i sitt spår.
- 3 Sätt malningskonen på plats.
- 4 Sätt på justeringsreglaget. Se till att uttaget passar på stiftens längst ner i kvarnhuset.
- 5 Sätt i ringmuttern och dra åt medurs.
- 6 Montera behållaren.

hur du använder grynkvaren

Det är lättare att sätta ihop och montera grynkvaren på köksmaskinen om grynkvaren är inställd på finmalning.

- 1 Lyft bort locket för låghastighetsuttaget ①.

- 2 Tillbehöret sätts in i låghastighetsuttaget i positionen som visas på bild. Roterar tills det låser på plats **2**.
- 3 Fyll behållaren med gryn. Den rymmer max 750 g-1 kg, beroende på grynsorten.
- 4 Ställ in önskad grynstorlek med justeringsreglaget. Vrid det till vänster **3** (moturs) för finare och till höger **4** (medurs) för grövre resultat.
viktigt
Vrid aldrig justeringsreglaget förbi stoppmärket.
- 5 När önskad inställning är vald. Ställ in köksmaskinen på maximal hastighet. Placera ett uppsamlingskärl under utloppet.

service och kundtjänst

- Om du får problem med att använda något tillbehör ber vi dig besöka www.kenwoodworld.com innan du ringer kundtjänst.
- Produkten omfattas av en garanti som efterföljer alla lagstadgade bestämmelser vad gäller garanti och konsumenträttigheter i inköpslandet.
- Om din Kenwood-produkt inte fungerar som den ska eller om du upptäcker fel ber vi dig att lämna eller skicka in den till ett godkänt KENWOOD-servicecenter. För aktuell information om närmaste godkända KENWOOD-servicecenter besök www.kenwoodworld.com eller Kenwoods webbplats för ditt land.

Norsk

Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene

sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.
- Slå av strømmen og ta støpselet ut av kontakten:
 - før du setter på eller tar av deler;
 - når den ikke er i bruk;
 - før rengjøring.
- Ikke gå fra hurtigmikseren når den er i bruk.
- Ikke ha fingrene eller andre gjenstander ned i matetrakten.
- Hold fingrene unna bevegelige deler.
- Du må aldri sette på eller ta av kornmøllen mens kjøkkenmaskinen kjører.
- Du må aldri sette sammen eller ta fra hverandre tilbehøret mens det er på kjøkkenmaskinen.
- Feil bruk av tilbehøret kan forårsake personskader.
- Apparatet må ikke brukes nær kanten eller mens det henger over arbeidsflaten. Det må ikke brukes kraft på tilbehøret mens det er tilkoblet. Dette kan gjøre enheten ustabil slik at den velter og forårsaker skade.



- Ikke flytt eller hev mikserhodet mens tilbehør er satt på, dette kan gjøre kjøkkenmaskinen ustabil.

rengjøring


- Før du tar kornmøllen av kjøkkenmaskinen, må du slå den av og trekke ut støpselet.
- Ta kornmøllen ut av lavhastighetsuttaket og ta den fra hverandre.


justeringskontroll, kvernring og presse

- Disse delene må rengjøres med en tørr, grov børste. Ikke senk dem i vann.

alle andre deler

- Vask med varmt såpevann og tørk grundig.
- Ikke sett delene i oppvaskmaskinen.
- Se i hovedinstruksjonsboken for din kjøkkenmaskin for ytterligere sikkerhetsvarsler.

Dette KAX941PL-tilbehøret bruker Twist-tilkoblingssystemet  og er utformet slik at det kan settes direkte på de nyeste Kenwood Chef-modellene (identifisert som TYPE KVC, KVL, KCC, KWL- og KCL). Dette tilbehøret kan også brukes på Kmix-kjøkkenmaskiner som har et lavhastighetsuttak for tilbehør (KMX-TYPE).

Sjekk at dette tilbehøret er kompatibelt med din kjøkkenmaskin ved å kontrollere at begge komponentene har Twist-tilkoblingssystemet .

Hvis kjøkkenmaskinen din har Bar-tilkoblingssystemet , må du bruke en adapter for å kunne bruke tilbehøret. Referansekoden til adapteren er KAT001ME. Du finner mer informasjon og opplysninger om hvordan du kan bestille adapteren på www.kenwoodworld.com/twist.

Bruk kornmøllen til å male forskjellige kornslag, f.eks. hvete, rug, bokhvete, bygg, hirsefrø og ris. Du kan også male havre, men du bør velge en grov innstilling. Alt kornet må være tørt, ellers vil kvernen stoppes til.

før første gangs bruk

- Vask delene, se «rengjøring og vedlikehold».

deler

- ① trakt
- ② selve kornmøllen
- ③ spiral
- ④ ring
- ⑤ presse
- ⑥ justeringskontroll
- ⑦ mutter

slik settes kornmøllen sammen

- 1 Sett spiralen inn i selve kornmøllen.
- 2 Sett på ringen, mens du sørger for at den sitter riktig i sporet.
- 3 Sett pressen på plass.

- 4 Sett på justeringskontrollen, mens du sørger for at sporet sitter på stiftene nederst i selve kornmøllen.
- 5 Sett på mutteren, og stram til ved å vri den med klokken.
- 6 Sett på trakten.

bruk av kornmøllen

Det er enklere å sette sammen kornmøllen og sette den på kjøkkenmaskinen hvis du har valgt finmaling på kornmøllen.

- 1 Løft av dekselet på lavhastighetsuttaket **1**.
- 2 Med tilbehøret plassert som vist, setter du det mot lavhastighetsuttaket og roterer til det låses på plass **2**.
- 3 Fyll trakten med korn. Du kan ha i maksimum 750 g – 1 kg, avhengig av kornslaget.
- 4 Velg ønsket kornstørrelse ved å vri justeringskontrollen til venstre **3** (mot klokken) for finmalt og til høyre **4** (med klokken) for grovere korn.

viktig

Du må aldri vri justeringskontrollen forbi «stop»-streken.

- 5 Når du har valgt ønsket innstilling, stiller du kjøkkenmaskinen til maksimal hastighet. Pass på at det står en bolle som kan samle opp under uttaket.

- Hvis Kenwood-produktet ditt har funksjonssvikt eller du finner defekter på det, må du sende eller ta det med til et autorisert KENWOOD-servicesenter. Du finner oppdatert informasjon om hvor ditt nærmeste autoriserte KENWOOD-servicesenter er, på www.kenwoodworld.com eller på nettstedet for landet ditt.

service og kundetjeneste

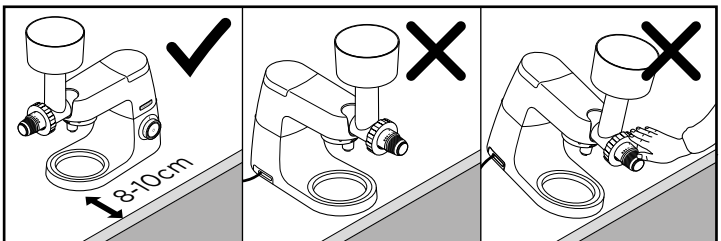
- Hvis du har problemer med å bruke tilbehøret, må du gå til www.kenwoodworld.com før du kontakter oss for hjelp.
- Vennligst merk at produktet ditt dekkes av en garanti som overholder alle lovforskrifter angående eksisterende garanti- og forbrukerrettigheter i landet der produktet ble kjøpt.

Suomi

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset

turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta:
 - ennen osien asentamista tai irrottamista;
 - kun laite ei ole käytössä;
 - ennen puhdistusta.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on toiminnassa.
- Älä työnnä sormiasi tai muita välineitä syöttösuppilon.
- Varo työntämästä sormiasi koneen liikkuviin osiin.
- Älä kiinnitä tai irrota viljamylyä, kun yleiskone on toiminnassa.
- Älä kokoa tai pura lisälaitetta, kun se on kiinnitetty yleiskoneeseen.
- Lisälaitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä käytä laitetta lähellä työtason reunaa tai jos johto roikkuu työtason reunan yli. Älä käytä voimaa asettaessasi laitteen paikalleen. Muutoin kone voi muuttua epävakaaaksi ja kaatua, jolloin voi aiheutua loukkaantuminen.



- Älä siirrä tai nosta sekoituspäättä, kun siihen on kiinnitetty varuste. Muuten yleiskone voi muuttua epävakaaksi.

perushuolto


- Sammuta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen viljamylyn irrottamista yleiskoneesta.
- Irrota viljamyly hitaan nopeuden kiinnityspaikasta ja pura se.
- Yleiskoneen käyttöohjeessa on lisätietoja turvallisuudesta.

säädin, jauhinrenkas ja puserrin


- Nämä osat pestään kuivalla karkealla harjalla. Älä upota veteen.

kaikki muut osat

- Pese kuumalla vedellä ja pesuaineella ja kuivaa perusteellisesti.
- Älä pese osia astianpesukoneessa.

Tämä KAX941PL-lisälaite on yhteensopiva Twist-liitosjärjestelmän  kanssa. Se sopii uusimman sukupolven Kenwood Chef -malleihin, joiden tunnuksat ovat TYPE KVC, KVL, KCC, KWL ja KCL. Lisäksi tämä lisälaite voidaan yhdistää Kmix-keittökoneisiin, joissa on hitaan nopeuden kiinnityspaikka (KMX-TYPE).

Lisävaruste on yhteensopiva yleiskoneen kanssa, jos siinä ja varusteessa käytetään Twist-liitosjärjestelmää .

Jos yleiskoneessasi käytetään Bar-liitosjärjestelmää , on käytettävä sovitinta. Sovittimen koodi on KAT001ME. Saat lisätietoja ja voit tilata sovitimen osoitteessa www.kenwoodworld.com/twist.

Viljamylyä käytetään viljojen, kuten vehnän, rukiin, tattarin, kuoritun ohran, hirssin ja riisin jauhamiseen. Kauraa voidaan myös jauhaa, mutta siihen tulisi valita karkea asetus. Kaikkien viljojen tulee olla kuivia, muutoin mylly tukkeutuu.

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Pese osat kohdan 'hoitaminen ja puhdistaminen' mukaisesti.

selite

- ① syöttölautanen
- ② viljamylyn runko
- ③ syöttöruuvi
- ④ jauhinrenkas
- ⑤ jauhinpuserrin
- ⑥ säädin
- ⑦ kiinnitysrenkas

kokoaminen

- 1 Työnnä syöttöruuvi viljamylyn runkoon.
- 2 Aseta jauhinrenkas; varmista, että se asettuu sille varattuun syvennykseen.
- 3 Laita jauhinpuserrin paikalleen.
- 4 Kiinnitä säädin; varmista, että säätimen kolot ovat kohdakkain viljamylyn rungon pohjassa olevien tappien kanssa.

- 5 Aseta kiinnitysrengas paikalleen ja kiristä se kääntämällä rengasta myötäpäivään.
- 6 Kiinnitä syöttölautanen.

viljamylyn käyttö

Viljamyly on helpompi koota ja kiinnittää yleiskoneeseen, kun siinä on valittu hieno jauhatus.

- 1 Irrota hitaan nopeuden aukon kansi **1**.
- 2 Kun sovitin on kuvassa näkyvässä asennossa, paikanna hitaan nopeuden aukko ja lukitse paikalleen kääntämällä **2**.
- 3 Lisää vilja syöttölautaselle; viljasta riippuen lautaselle mahtuu enimmillään 750 g – 1 kg.
- 4 Valitse haluttu jauhatuskarkeus kääntämällä säädintä vasemmalle **3** (vastapäivään) hienojakoisempaa jauhoa varten ja oikealle **4** (myötäpäivään) karkeampaa jauhoa varten.

tärkeää

Älä koskaan käännä säädintä stop-viivan yli.

- 5 Kun haluttu asetus on valittu, varmista, että poistoaukon alla on keruuastia ja aseta yleiskone suurimmalle nopeudelle.

huolto ja asiakaspalvelu

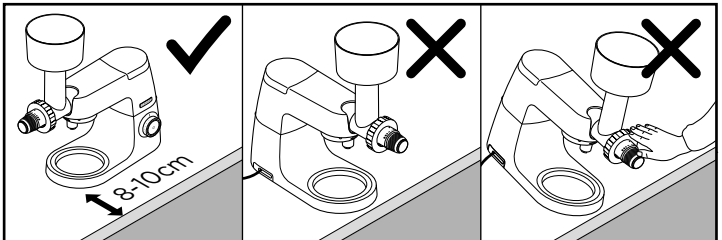
- Jos lisälaitteen käyttämisen aikana ilmenee ongelmia, siirry osoitteeseen www.kenwoodworld.com ennen avun pyytämistä.
- Tuotteesi takuu koostuu sen varsinaisesta takuusta ja ostomaan kuluttajansuojasta.
- Jos Kenwood-tuotteesi vikaantuu tai siihen tulee toimintahäiriö, toimita tai lähetä se valtuutettuun KENWOOD-huoltokorjamoona. Löydät lähimmän valtuutetun KENWOOD-huoltokorjaamon tiedot osoitteesta [visit www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) tai maakohtaisesta sivustosta.

Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Aleti kapatın ve fişini çekin:
 - parçaları takmadan veya çıkartmadan önce;
 - kullanılmadığında;
 - temizlemeden önce.
- Çalışırken cihazın başından asla ayrılmayın.
- Parmaklarınızı ya da herhangi bir araç ya da gereci yiyecek doldurma borusuna sokmayınız.
- Parmaklarınızı öğütücünün hareketli parçalarından uzak tutunuz.
- Mutfak robotu çalışırken öğütücüyü asla takmayın veya çıkartmayın.
- Eklentiyi asla mutfak robotu üzerinde birleştirmeyin veya parçalarına ayırmayın.
- Eklentinin hatalı kullanımı yaralanmaya neden olabilir.
- Cihazınızı kenara yakın yerlerde, çalışma yüzeyini aşacak şekilde çalıştırmayın veya takılı olduğunda ataşmana kuvvet uygulamayın; bu, ünitenin dengesiz hale gelmesine ve devrilmesine neden olarak yaralanmaya sebep olabilir.



- Mikser kafasına bir eklenti takılıyken hareket ettirmeyin veya kaldırmayın, bunu yapmak Mutfak Robotunu dengesizleştirebilir.

temizlik


- Öğütücüyü mutfak robotundan çıkartmadan önce robotu kapatın ve fişten çekin.
- Öğütücüyü düşük hız çıkışımdan çıkartın ve parçalarına ayırın.


ayar kumandası, değirmen halkası ve koninin ayarlanması


- Bu bileşenler kuru kalın bir fırça ile temizlenmelidir. Suya sokmayın.

diğer tüm parçalar

- Sıcak sabunlu su ile yıkayın ve iyice durulayın.
- Parçaları bulaşık makinesinde yıkamayın.
- İlave güvenlik uyarıları için mutfak robotunuzun kullanma talimatına bakın.

Bu KAX941PL eklentisi Döndürmeli Bağlantı Sistemine sahiptir ve  en yeni nesil Kenwood Chef modellerine (TYPE KVC, KVL, KCC, KWL ve KCL olarak tanımlanmaktadır) doğrudan takılacak şekilde dizayn edilmiştir. Bu eklenti düşük hız eklenti çıkışına (KMX TYPE) sahip Kmix mutfak robotlarına da takılabilir.

Bu eklentinin mutfak robotunuzla uyumlu olup olmadığını kontrol etmek için her iki parçanın da Döner Bağlantı sistemine  sahip olduğundan emin olmalısınız.

Mutfak robotunu Çubuk Bağlantı Sistemine  sahip kullanabilmek için yeni bir adaptöre ihtiyacınız olacaktır. Bu adaptörün referans kodu KAT001ME'dir. Daha fazla bilgi ve adaptörü nasıl sipariş edebileceğinizi öğrenmek için aşağıdaki adresi ziyaret edin www.kenwoodworld.com/twist.

Bu öğütücü buğday, çavdar, karabuğday, kabuklu arpa, darı ve pirinç türü tahıllar dahil olmak üzere genellikle tahıl ürünlerini öğütmek için tasarlanmıştır. Yulaf öğütmek için iri öğütme ayarını seçmeniz gerekir. Öğüteceğiniz tahıl ürünlerinin öğütülmeden önce tamamen kuru olmaları gerekir. Aksi takdirde öğütücünün çalışma düzeneğinde sıkışmalar olacaktır.

ilk kullanımdan önce

- Öğütücünün parçalarını yıkayınız. Bunun için 'bakım ve temizlik' bölümüne bakınız.

parçalar

- ① Yiyecek doldurma kabı
- ② Öğütücü gövdesi
- ③ Öğütme çarkı
- ④ Öğütme halkası
- ⑤ Öğütme konisi
- ⑥ Ayar kumandası
- ⑦ Halka somun

öğütücünün kurulumu

- 1 Öğütme çarkını öğütücü gövdesine yerleştiriniz.
- 2 Öğütme halkasını yuvasına tamamen oturacak biçimde takınız.
- 3 Öğütme konisini yerine oturtunuz.
- 4 Ayar kumandasını öğütücü gövdesinin altındaki saplamaların yuvaya tamamen oturduğundan emin olarak yerine takınız.
- 5 Halka somunu yerine takınız ve sağa çevirerek sıkıştırınız.
- 6 Yiyecek doldurma kabını takınız.

öğütücünün kullanımı

Öğütücüyü birleştirmek ve mutfak robotuna yerleştirmek öğütücü üzerinde ince ayar seçildiğinde daha kolaydır.

- 1 Düşük hız çıkış kapağını kaldırın **1**.
- 2 Eklenti gösterilen pozisyondayken, düşük hız çıkışını bulun ve yerine **2** kilitlemek için döndürün.
- 3 Yiyecek doldurma kabına öğüteceğiniz içerikleri doldurunuz. Tahil türüne göre 750 gr ile 1 kg arası yiyecek doldurabilirsiniz.
- 4 İnce öğütme için ayar kumandasını sola çeviriniz **3** ve sağa çevirerek **4** iri öğütme ayarını seçebilirsiniz.

Önemli uyarı

Ayar kumandasını kullandığınız zaman hiçbir biçimde “stop” çizgisini geçmeyiniz.

- 5 İstenen ayar seçildiğinde, çıkışın altında bir toplama kabı olduğundan emin olarak mutfak robotunu maksimum hızda çalıştırın.

servis ve müşteri hizmetleri

- Eklentinizin çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.

bezpečnost

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.
- Příklad vypínejte a odpojujte ze zásuvky:
 - před montáží nebo demontáží dílů;
 - když přístroj nepoužíváte;
 - před čištěním.
- Příklad v chodu nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Nestrkejte prsty ani cokoliv jiného do plnicí trubice.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Mlýnek na obilniny nepřipojujte ani neodpojujte, když je kuchyňský robot v provozu.
- Nástavec nesestavujte ani nerozebírejte, když je připojený ke kuchyňskému robotu.
- Nesprávné používání nástavce může vést ke zranění.
- Nepoužívejte spotřebič blízko hrany pracovní plochy a v poloze, kdy přes hranu přečnává, a netlačte silou na připojený nástavec. Jinak by mohl být přístroj nestabilní a mohl by se převrátit a způsobit úraz.



- S hlavicí mixéru, ke které je připojen nástavec, nehýbejte ani ji nezvedejte, protože byste ohrozili stabilitu kuchyňského robotu.

čištění


- Před odpojením mlýnku na obilniny kuchyňský robot vypněte a odpojte od elektrické zásuvky.
- Odpojte mlýnek na obilniny od výstupu s pomalou rychlostí a rozeberte jej.

regulátor hrubosti, mlecí prstenec a kužel


- Tyto části čistěte suchým hrubším kartáčem. Nenamáčejte do vody.


všechny ostatní části

- Umyjte v teplé vodě se saponátem a důkladně osušte.
- Neumývejte součásti v myčce.
- Další bezpečnostní varování najdete v návodu k obsluze hlavního kuchyňského robotu.

Tento nástavec KAX941PL je vybaven systémem připojení Twist  a je určen pro nasazení přímo na nejnovější generaci modelů Kenwood Chef (označovanou jako TYPE KVC, KVL, KCC, KWL a KCL).

Tento nástavec lze také nasadit na kuchyňské roboty Kmix vybavené výstupem s pomalou rychlostí (TYPE KMX).

Chcete-li se ujistit, zda je tento nástavec kompatibilní s vaším kuchyňským robotem, musí být obě součásti vybaveny systémem připojení Twist .

Pokud je váš kuchyňský robot vybaven systémem připojení Bar , budete před používáním potřebovat také adaptér. Referenční kód adaptéru je KAT001ME. Další informace včetně informací o objednání adaptéru najdete na stránce www.kenwoodworld.com/twist.

Mlýnek na obilniny používejte na mletí nejrůznějších obilovin včetně pšenice, žita, pohanky, neloupaného ječmene, prosa a rýže. Můžete mlít i oves, mlýnek by však měl být nastaven nahrubo. Veškeré obilí musí být suché, aby se mlýnek neucpal.

před prvním použitím

- Součástky omyjte, viz 'péče a čištění'.

popis

- ① násypník
- ② tělo mlýnku
- ③ šnek
- ④ mlecí prstenec
- ⑤ mlecí kužel
- ⑥ regulátor hrubosti
- ⑦ prstencová matice

sestavení

- 1 Vložte šnek do těla mlýnku.
- 2 Vložte mlecí prstenec tak, aby zapadl na své místo.
- 3 Upevněte mlecí kužel.
- 4 Připojte regulátor hrubosti tak, aby drážka dosedla na příslušný výčnělek ve spodní části mlýnku na obilniny.
- 5 Nasadte prstencovou matici a utáhněte ji po směru hodinových ručiček.
- 6 Nasadte násypník.

používání mlýnku na obilniny

Sestavení a nasazení mlýnku na obilniny na kuchyňský robot je snadnější, když na mlýnku nastavíte jemné mletí.

- 1 Sundejte kryt výstupu s pomalou rychlostí ①.
- 2 Nástavec ve vyobrazené poloze nasuňte do výstupu s pomalou rychlostí a otočením zajistěte ②.
- 3 Naplňte násypník obilninami, max. 750 g – 1 kg, podle druhu obilniny.
- 4 Vyberte požadovanou hrubost mletí otočením regulátoru hrubosti doleva ③ (proti směru hodinových ručiček) pro jemnější mletí a doprava ④ (po směru hodinových ručiček) pro hrubší mletí.

důležité

Nikdy neotáčejte regulátorem hrubosti za čáru „stop“.

- 5 Po zvolení požadovaného nastavení zapněte kuchyňský robot na maximální rychlost a nezapomeňte pod výstup umístit sběrnou nádobu.

servis a údržba

- Pokud při používání nástavce, narazíte na jakékoli problémy, před vyžádáním pomoci navštivte stránky www.kenwoodworld.com.
- Upozorňujeme, že na váš výrobek se vztahuje záruka, která je v souladu se všemi zákonnými ustanoveními ohledně všech existujících záručních práv a práv spotřebitelů v zemi, kde byl výrobek zakoupen.
- Pokud se váš výrobek Kenwood porouchá nebo u něj zjistíte závady, zašlete nebo odneste jej prosím do autorizovaného servisního centra KENWOOD. Aktuální informace o nejbližším autorizovaném servisním centru KENWOOD najdete na webu www.kenwoodworld.com nebo na webu společnosti Kenwood pro vaši zemi.

Magyar

A használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók - olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt

első a biztonság

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és címkét!
- Mindig kapcsolja ki a motort, és a hálózati vezetéket is húzza ki a konnektorból:
 - az alkatrészek szét- és összeszerelése előtt;
 - használat után;
 - tisztítás előtt.
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Soha ne dugja ujját, vagy bármilyen más tárgyat az adagolócsőbe.
- Tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészektől.
- Soha ne csatlakoztassa és ne távolítsa el a gabonaőrlejt a konyhagép működése közben.
- Soha ne szedje szét és ne rakja össze a toldatot, ha a konyhagéphez van csatlakoztatva.
- A toldat helytelen használata balesetet okozhat.
- Ne működtesse a készüléket a munkafelület szélén és ne gyakoroljon nyomást a felszerelt tartozékokra, mert a készülék instabillá válhat és felborulhat vagy leeshet a földre, és sérülést okozhat.



- Ne mozgassa vagy emelje meg a keverőgémet beszerelt tartozékkal, mert a konyhagép instabillá válhat.

tisztítása


- Mielőtt levenné a gabonaőrölt a konyhagépről, kapcsolja ki és húzza ki az áramforrásból.
- Vegye le a gabonaőrölt a kis sebességű kimenetről és szerelje szét.

szabályozó, őrlőgyűrű és őrlőkúp


- Ezeket az elemeket egy száraz, durva kefével kell megtisztítani. Tilos vízbe meríteni


egyéb alkatrészek

- Forró mosószeres vízben mossa meg, majd teljesen szárítsa meg.
- Az alkatrészeket ne tegye mosogatógépbe.
- A további biztonsági figyelmeztetésekkel kapcsolatban nézze át a konyhagépek általános használati utasítását.

A KAX941PL toldat Twist csatlakozású , és közvetlenül használható a legújabb generációs Kenwood Chef konyhagépekkel (TYPE KVC, KVL, KCC, KWL és KCL modellek).

A toldat használható a kis sebességű meghajtóval rendelkező Kmix konyhagépekkel is (TYPE KMX).

Ellenőrizze, hogy a tartozék kompatibilis-e a konyhagéppel, vagyis mindkettő Twist csatlakozású-e .

Ha a konyhagépe Bar csatlakozású  tartozékok fogadására alkalmas, akkor a megvásárolt tartozék használatához adapter szükséges. Az adapter hivatkozási kódja: KAT001ME. Bővebb tájékoztatás és az adapter megrendelésének

módja itt olvasható:

www.kenwoodworld.com/twist.

A gabonaőrítő segítségével számos gabonafélét őrölhet, elsősorban búzát, rozst, hajdinát, hántolt árpát, kölest és rizst. Zab is őrölhető a készülékkel, de durvább fokozatot kell kiválasztani. Minden gabonát szárazon kell őrölni, különben az őrítő eltömődik.

az első használat előtt...

- Mossa el az alkatrészeket - lásd „a készülék tisztítása” részt.

a készülék részei

- ① tölcser
- ② gabonaőrítő test
- ③ csiga
- ④ őrlőgyűrű
- ⑤ őrlőkúp
- ⑥ szabályozó
- ⑦ gyűrűs anya

összeszerelés

- 1 Helyezze a csigát a gabonaőrő testbe.
- 2 Helyezze el az őrlőgyűrűt, ügyelve, hogy az a nyílásban helyezkedjen el.
- 3 Rögzítse helyére az őrlőkúpot.
- 4 Szerelje fel a szabályozót, ügyelve, hogy a horony illeszkedjék a gabonaőrő test alján található rögzítőpecekre.
- 5 Illessze helyére a gyűrűs anyát, és szorítsa meg, az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva.
- 6 Helyezze fel a tölcsért.

a gabonaőrő használata

A gabonaőrő összeszerelése és felszerelése a konyhagépre könnyebb, ha a gabonaőrő finom beállítása van kiválasztva.

- 1 Emelje le a kis sebességű meghajtó nyílásának fedelét ❶.
- 2 A toldatot az ábrán látható állásban tolja be a kis sebességű meghajtó nyílásába, és elfordítva rögzítse ❷.
- 3 Töltse meg a tölcsért magvakkal, maximum 750 g – 1 kg tölthető be, a gabonafajtától függően.
- 4 Válassza ki a kívánt őrlemény-méretet, balra ❸ (óramutató járásával ellentétesen) forgatva a szabályozót, ha finomabb őrleményt, és jobbra, ❹ (óramutató járásával megegyezően) ha durvább őrleményt szeretne.

fontos

Soha ne forgassa túl a szabályozót a „stop” vonalon.

- 5 Ha beállította a választott finomságot, kapcsolja a konyhagépet maximális sebességre, előbb egy gyűjtőedényt helyezve a kiömlő-nyílás alá.

szerviz és vevőszolgálat

- Ha bármilyen problémát tapasztal a tartozék használata során, látogasson el a www.kenwoodworld.com webhelyre, mielőtt segítséget kérne.
- A termékre garanciát vállalunk, amely megfelel az összes olyan előírásnak, amely a garanciális és a fogyasztói jogokat szabályozza abban az országban, ahol a terméket vásárolta.
- Ha a Kenwood termék meghibásodik, vagy bármilyen hibát észlel, akkor küldje el vagy vigye el egy hivatalos KENWOOD szervizközpontba. A legközelebbi hivatalos KENWOOD szervizközpontok elérhetőségét megtalálja a www.kenwoodworld.com weblapon vagy annak magyar verzióján.

Polski

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

bezpieczeństwo obsługi

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego:
 - przed przystępowaniem do montażu i demontażu części;
 - gdy urządzenie nie jest w użyciu;
 - przed przystępowaniem do czyszczenia.
- Włączonego urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
- Do wewnątrz podajnika nie wkładać palców ani żadnych innych przedmiotów.
- Nie zbliżać palców do części urządzenia znajdujących się w ruchu.
- Nigdy nie podejmować prób zamontowania ani zdjęcia młynka do ziaren w czasie pracy robota.
- Nigdy nie podejmować prób składania lub rozkładania nasadki zamontowanej na robocie.
- Stosowanie nasadki w sposób niezgodny z przeznaczeniem może grozić wypadkiem.
- Nie użytkować urządzenia stojącego przy krawędzi blatu lub wystającego poza blat ani nie obsługiwać zamontowanej na urządzeniu przystawki przy użyciu zbyt dużej siły, ponieważ może to spowodować utratę stabilności przez urządzenie i jego przewrócenie się, co może skutkować obrażeniami użytkownika.



- Nie ruszać ani nie unosić głowicy miksera, gdy na robocie zamocowana jest jedna z przystawek, ponieważ może on utracić stabilność.

czyszczenie


- Przed zdjęciem młynka do ziaren z robota wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Zdjąć Młynek do ziaren z gniazda obrotów wolnych i rozmontować go.

układ regulacji, pierścień i stożek mielący


- Powyższe elementy należy czyścić za pomocą suchej szczoteczki o sztywnym włosiu. Nie zanurzać w wodzie.


pozostałe elementy

- Umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń, a następnie dobrze wysuszyć.
- Żadnego z elementów nie myć w zmywarce.
- Dodatkowe informacje na temat bezpieczeństwa znajdują się w instrukcji obsługi robota kuchennego, do którego przeznaczona jest nasadka.

Niniejsza nasadka KAX941PL wyposażona jest w gniazdo typu obrotowego  i przeznaczona do bezpośredniego montażu na najnowszej generacji modelach robotów z serii Kenwood Chef (TYPE KVC, KVL, KCC, KWL oraz KCL).

Z nasadki można także korzystać na robotach Kmix wyposażonych w gniazdo obrotów wolnych (TYPE KMX).

Niniejsza nasadka jest kompatybilna z danym modelem robota kuchennego, jeżeli oba komponenty wyposażone są w gniazdo typu obrotowego .

Jeżeli robot wyposażony jest w gniazdo typu belkowego , przed użytkowaniem nasadki konieczne będzie zamocowanie nakładki przejściowej. Kod referencyjny nakładki: KAT001ME. Więcej informacji na temat nakładki oraz sposobu jej zamawiania znajduje się na stronie: www.kenwoodworld.com/twist.

Młynek do ziaren przeznaczony jest do mielenia różnego rodzaju zbóż, w tym pszenicy, żyta, gryki, łuskanego jęczmienia, prosa oraz ryżu. Można w nim mielić także owies, ale należy wówczas wybrać ustawienie do mielenia na grubo. Wszystkie typy zbóż powinny być dobrze wysuszone – w przeciwnym razie dojdzie do zatkania młynka.

przed pierwszym użyciem

- Umyć części – zob. ustęp pt. „konserwacja i czyszczenie”.

oznaczenia

- ① taca
- ② komora mieląca młynka do ziaren do ziaren
- ③ ślimak
- ④ pierścień mielący
- ⑤ stożek mielący
- ⑥ układ regulacji z pokrętkiem
- ⑦ nakrętka pierścieniowa

montaż

- 1 Do komory mielącej młynka wsunąć ślimak.
- 2 Założyć pierścień mielący – tak, by znalazł się we wgłębieniu.
- 3 Zamocować stożek mielący we właściwym położeniu.
- 4 Założyć układ regulacji – pamiętając, by wgłębienie naprowadzić na kołek prowadzący w dolnej części komory mielącej młynka do ziaren.

- 5 Założyć nakrętkę pierścieniową i dokręcić ją, przekręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- 6 Zamocować tacę.

użytkowanie młynka do ziaren

Składanie młynka do ziaren i mocowanie go na robocie będzie łatwiejsze, jeżeli Młynek do ziaren ustawiony na ustawienie do mielenia na drobno.

- 1 Zdjąć osłonę gniazda obrotów niskich ①.
- 2 Układając nasadkę w pozycji pokazanej na rysunku, przyłożyć do gniazda obrotów wolnych i przekręcić ją, aby zablokować we właściwym położeniu ②.
- 3 Wypełnić tacę zbożem (w zależności od rodzaju zboża zmieści się w niej od 750 g do 1 kg ziarna).
- 4 Wybrać żądane ustawienie miążkości zmielonego ziarna, przekręcając pokrętło układu regulacji w lewo ③ (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), aby uzyskać większą miążkość, lub w prawo ④ (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aby ziarna zmielić grubiej.

uwaga

Nie przesuwaj pokrętła regulującego poza linię „stop”.

- 5 Po wybraniu żądanego ustawienia włączyć robot na najwyższą prędkość, a pod otwór wylotowy podstawić odpowiedniej wielkości pojemnik.

serwis i punkty obsługi klienta

- W razie wszelkich problemów z obsługą nasadki, przed wystąpieniem o pomoc prosimy o odwiedzenie strony www.kenwoodworld.com.

- Prosimy pamiętać, że niniejszy produkt objęty jest gwarancją, która spełnia wszystkie wymogi prawne dotyczące wszelkich istniejących praw konsumenta oraz gwarancyjnych w kraju, w którym produkt został zakupiony.
- W razie wadliwego działania produktu marki Kenwood lub wykrycia wszelkich usterek prosimy przesłać lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego firmy KENWOOD. Aktualne informacje na temat najbliższych punktów serwisowych firmy KENWOOD znajdują się na stronie internetowej firmy, pod adresem www.kenwoodworld.com lub adresem właściwym dla danego kraju.

Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- Обязательно выключайте электроприбор и отсоединяйте сетевой шнур от розетки электросети в следующих случаях:
 - перед установкой или снятием деталей;
 - когда не пользуетесь прибором;
 - перед очисткой.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Следите за тем, чтобы руки или какие-либо посторонние предметы не попадали в подающую трубку.
- Не подносите руки близко к движущимся частям.
- Запрещается крепить или снимать мельничку для крупы во время работы кухонной машины.
- Запрещено собирать или разбирать насадку на кухонной машине.
- Неправильное использование насадки может привести к травме.
- Не допускайте, чтобы прибор работал, если он находится у края рабочей поверхности или свешивается через него, и не применяйте физических усилий при установке насадок, так как это может привести к нестабильности положения прибора, он может опрокинуться, что может привести к травме.



- Не переносите и не поднимайте головку миксера с установленной насадкой, поскольку кухонная машина может потерять устойчивость.

очистка


- Прежде, чем снимать мельничку для круп с кухонной машины, выключите ее и отключите от сети.
- Снимите кухонную машину с низкоскоростного отверстия и разберите.

ручка регулировки, мельничный круг и конус


- Эти детали следует очищать сухой грубой щеткой. Не опускайте в воду.


все другие детали

- Помойте в горячей мыльной воде, затем тщательно просушите.
- Запрещено мыть детали в посудомоечной машине.
- Ознакомьтесь с дополнительными мерами безопасности, которые содержатся в основной инструкции к кухонной машине.

Эта насадка KAX941PL снабжена резьбовой системой крепления  и предназначена для непосредственной установки на новейшие модели машин Kenwood Chef (TYPE KVC, KVL, KCC, KWL и KCL).

Эту насадку также можно надевать на кухонные машины Kmix, снабженные низкоскоростным приводом (TYPE KMX).

Насадка подходит для вашей кухонной машины только в том случае, если оба компонента снабжены резьбовой системой крепления .

Если ваша кухонная машина снабжена балочной системой , для работы вам потребуется адаптер. Справочный код адаптера: КАТ001МЕ. Дополнительную информацию о заказе адаптера можно найти на сайте www.kenwoodworld.com/twist.

Используйте Мельничка для круп для размалывания различных зерен, включая зерна пшеницы, ржи, гречки, очищенного ячменя (перловка), проса и риса. Можно также размалывать зерна овса, но при этом должна быть выбрана установка для грубого помола. Все размалываемые в мельнице зерна должны быть сухими, иначе мельница будет забиваться.

Перед первым использованием

- Вымойте детали, см. “Уход и очистка”

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

- ① Загрузочная воронка
- ② Корпус мельницы
- ③ Шнек
- ④ Размалывающее кольцо
- ⑤ Размалывающий конус
- ⑥ Регулятор
- ⑦ Накладная гайка

сборка

- 1 Вставьте шнек в корпус мельнички для круп.
- 2 Установите размалывающее кольцо, проверьте, что оно правильно вошло в паз.
- 3 Установите размалывающий конус.
- 4 Установите регулятор степени помола так, чтобы установочный штифт, расположенный в нижней

части корпуса мельницы вошел в паз.

- 5 Наживите гайку и заверните ее по часовой стрелке.
- 6 Установите загрузочную воронку.

Как пользоваться мельничкой для круп

Собирать и устанавливать мельницу для зерновых на кухонной машине легче, если была выбрана точная настройка на мельнице для зерновых.

- 1 Поднимите крышку низкоскоростного гнезда ①.
- 2 Возьмите насадку, как показано на рисунке, и вкрутите ее в низкоскоростное отверстие до конца ②.
- 3 Засыпьте в загрузочную воронку зерна. В зависимости от вида зерен в воронку можно засыпать максимум 750 г - 1 кг зерен.
- 4 Отрегулируйте степень помола путем вращения регулятора. Для более мелкого помола нужно повернуть регулятор влево ③ (против часовой стрелки), а для более крупного - вправо ④ (по часовой стрелке).

Важная информация

Никогда не поворачивайте регулятор дальше линии “stop” (ограничение).

- 5 После того, как будет выбран нужный параметр, включите кухонную машину на максимальную скорость, и не забудьте поместить приемную емкость на выходе.

Обслуживание и забота о покупателях

- Если у вас возникнут затруднения при использовании насадки, перед обращением в службу поддержки зайдите на сайт www.kenwoodworld.com.

- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизированный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте www.kenwoodworld.com или на сайте для вашей страны.

Қазақша

Алдыңғы беттегі суреттерді жазыңыз

қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Барлық орауышты және белгілерін алып тастаңыз.
- Өшіріп ажыратыңыз:
 - бөлшектерді бекіту немесе алу алдында;
 - пайдаланылмаған кезде;
 - тазалау алдында.
- Құралды пайдаланып жатқанда назарсыз қалдырмаңыз.
- Саусақты немесе басқа элементті беру түтігі астына салуға болмайды.
- Саусақты жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.
- Асүй машинасы қосулы болса, ұсақтағышты ешқашан тіркеуге немесе алуға болмайды.
- Асүй машинасына саптаманы ешқашан жинақтауға немесе босатуға болмайды.
- Саптаманы бұрыс пайдалану жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны жұмыс істейтін беттің шетінде пайдаланбаңыз не үстінен төніп тұрмаңыз не саптаманы бекіткен кезде артық күш салмаңыз, бұл құрылғының дұрыс жұмыс істемеуіне және аударылып кетуіне, нәтижесінде жарақат алуға себеп болуы мүмкін.



- Араластырғыштың басын бекітілген қондырғымен қозғап көтермеңіз, ас машина тұрақсыз болуы мүмкін.

тазалау


- Асүй машинасынан ұсақтағышты алу алдында өшіріп ажыратыңыз.
- Ұсақтағышты баяу жылдамдықты шығыстан алып бөлшектеңіз.


реттеу құралы, ұсақтау сақинасы және конусы


- Бұл құрамдастарды құрғақ, ірі қылшақпен тазалау керек. Суға батырмаңыз.

барлық басқа бөлшектер

- Ыстық, сабынды суда жуып, дұрыстап кептіріңіз.
- Бөлшектерді ыдыс жуғышқа салуға болмайды.
- Қосымша қауіпсіздік ескертулері мен таба қолданысын асүй машинасы нұсқаулығынан қараңыз.

Бұл KAX941PL саптамасы Айналма байланысы жүйесімен  жабдықталған және ең соңғы Kenwood бас аспаз үлгілеріне тікелей бекітуге жобаланған (TYPE KVC, KVL, KCC, KWL және KCL ретінде анықталған). Сонымен қатар, бұл саптама арқылы Kmix асүй машинасын баяу жылдамдықты саптама шығысымен (TYPE KMX) бекітуге болады.

Осы саптаманың асүй машинасымен үйлесімділігін тексеру үшін, екі құрамдаста Айналма байланыс жүйесі  болуы керек.

Асүй машинасында Жолақты байланыс жүйесі  болса, пайдалану алдында адаптер қажет болады. Адаптердің анықтамалық коды - KAT001ME. Қосымша ақпаратты және

адаптерге тапсырыс беру жолын www.kenwoodworld.com/twist сайтынан көріңіз.

Бидай, қара бидай, арпа, тары және күріш сияқты дәндерді ұсақтауға ұстақтағышты пайдаланыңыз. Жарманы да ұнтақтауға болады, бірақ ірі параметр таңдалуы керек. Барлық дәндерді кептіру керек, болмаса ұсақтағыш бітөледі.

алғаш рет пайдалану алдында

- Бөлшектерді жуу, «күтім жасау және тазалау» нұсқаулығын қараңыз.

перне

- ① түтік
- ② ұсақтағыш корпусы
- ③ шиыршық
- ④ ұсақтау сақинасы
- ⑤ ұсақтау конусы
- ⑥ реттеу құралы
- ⑦ сақиналы гайка

жинақтау үшін

- 1 Ұсақтағыш корпусына шиыршықты салыңыз.
- 2 Ұсақтау сақинасы орнына түсетіндей етіп қосыңыз.
- 3 Ұсақтау конусын орнына бекітіңіз.
- 4 Реттеу құралын қосып, ұя ұсақтағыш корпусы түбіндегі қазықшаға бекітілгенін тексеріңіз.
- 5 Сақиналы гайканы орнына салып, сағат тілімен бұрап бекітіңіз.
- 6 Түтікті бекітіңіз.

ұсақтағышты пайдалану

Ұсақтағышта ұсақ параметр таңдалса, ұсақтағышты асүй машинасына жинақтау және орналастыру оңай болады.

- 1 Баяу жылдамдықты шығыс қақпағын ① көтеріп шығарыңыз.

- 2 Саптама көрсетілген орында болса, баяу жылдамдықты шығысқа орналастырып, орнына ② бұрап құлыптаңыз.
 - 3 Түйіршіктер түтігін дөнге байланысты максимум 750 г - 1 кг толтырыңыз.
 - 4 Дәлірек нәтиже алу үшін реттеу тұтқасын солға ③ (сағат тіліне қарсы) бұраумен және ірі нәтижені алу үшін оңға ④ (сағат тілімен) бұраумен қажетті түйіршік өлшемін таңдаңыз.
- маңызды**
- «Тоқтату» сызығынан өткен реттеу тұтқасын ешқашан бұрауға болмайды.
- 5 Қажетті параметр таңдалса, асүй машинасын максималды жылдамдыққа ауыстырып, жинақтау сауыты шығыстан төмен екендігін тексеріңіз.

қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

- Құрылғының жұмысында ақаулықтар туындаса, көмек алуға жүгінбес бұрын, www.kenwoodworld.com сайтына өтіңіз.
- Өнім өнімді сатып алған елдегі тұтынушы құқықтары мен кез келген бар кепілдемеге қатысты барлық заңдарға сәйкес кепілдемемен берілетінін ескеріңіз.
- Kenwood өнімі дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да болмасын кемшіліктер табылған болса, оны өкілетті KENWOOD қызмет көрсету орталығына әкеліңіз немесе беріп жіберіңіз. Ең жақын орналасқан KENWOOD қызмет көрсету орталығының жаңартылған деректерін www.kenwoodworld.com торабынан немесе еліңізге тән веб-тораптан қараңыз.

Ελληνικά

Ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν ετικέτες.
- Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και αποσυνδέστε από το ρεύμα:
 - πριν προσαρμόσετε ή αφαιρέσετε κάποια μέρη,
 - όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή,
 - πριν από τον καθαρισμό.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
- Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο στο εσωτερικό του σωλήνα τροφοδοσίας.
- Κρατάτε τα δάχτυλά σας μακριά από μέρη της συσκευής που κινούνται.
- Ποτέ μην προσαρμόζετε ή αφαιρείτε τον μύλο σιτηρών ενώ η κουζινομηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Ποτέ μην συναρμολογείτε ή αποσυναρμολογείτε το εξάρτημα επάνω στην κουζινομηχανή.
- Η κακή χρήση του εξαρτήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας κοντά στην άκρη της επιφάνειας εργασίας ή ενώ προεξέχει από την επιφάνεια εργασίας ούτε να ασκείτε δύναμη όταν τοποθετείτε το εξάρτημα, διότι με αυτόν τον τρόπο η συσκευή μπορεί να αποσταθεροποιηθεί, να ανατραπεί και ενδεχομένως να προκληθεί τραυματισμός.



- Μην μετακινείτε ή ανασηκώνετε την κεφαλή του μίξερ ενώ βρίσκεται προσαρτημένο εκεί ένα εξάρτημα, καθώς μπορεί να αποσταθεροποιηθεί η Κουζινομηχανή.

καθαρισμός


- Πριν αφαιρέσετε τον μύλο σιτηρών από την κουζινομηχανή, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και βγάλτε την από το ρεύμα.
- Αφαιρέστε τον μύλο σιτηρών από την υποδοχή χαμηλής ταχύτητας και αποσυναρμολογήστε.

προσαρμογή του διακόπτη ρύθμισης, του δακτυλίου και του κώνου αλέσματος


- Αυτά τα εξαρτήματα θα πρέπει να καθαρίζονται με στεγνή χοντρή βούρτσα. Μην βυθίζετε σε νερό.


όλα τα υπόλοιπα μέρη

- Πλύνετε με ζεστό νερό και σαπούνι και στεγνώστε καλά.
- Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.
- Ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών της κουζινομηχανής για πρόσθετες ειδοποιήσεις ασφαλείας.

Αυτό το εξάρτημα KAX941PL διαθέτει σύστημα Twist Connection System  και είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να προσαρμόζεται απευθείας στα μοντέλα τελευταίας γενιάς των συσκευών Kenwood Chef (με την ονομασία TYPE KVC,

KVL, KCC, KWL και KCL). Αυτό το εξάρτημα μπορεί να προσαρμοστεί και σε κουζινομηχανές Kmix που διαθέτουν υποδοχή για εξάρτημα χαμηλής ταχύτητας (TYPE KMX).

Για να διασφαλίσετε ότι αυτό το εξάρτημα είναι συμβατό με την κουζίνομηχανή σας, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι και τα δύο μέρη διαθέτουν το σύστημα Twist Connection System .

Εάν η κουζίνομηχανή σας διαθέτει σύστημα Bar Connection System , θα χρειαστείτε προσαρμογέα για να μπορέσετε να τη θέσετε σε λειτουργία. Ο κωδικός αναφοράς του προσαρμογέα είναι KAT001ME. Για περισσότερες πληροφορίες και για να μάθετε πώς θα παραγγείλετε τον προσαρμογέα, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.kenwoodworld.com/twist.

Χρησιμοποιείτε τον μύλο σιτηρών για να αλέθετε ποικιλία δημητριακών όπως σιτάρι, σίκαλη, αποφλοιωμένο κριθάρι, κεχρί και ρύζι. Μπορείτε επίσης να αλέσετε βρώμη αφού επιλέξετε ρύθμιση για επεξεργασία χοντρόκοκκων υλικών. Όλα τα δημητριακά πρέπει να είναι στεγνά διαφορετικά ο μύλος θα φράξει.

πριν από την πρώτη χρήση

- Πλύνετε τα μέρη της συσκευής βλέπε ενότητα «φροντίδα και καθαρισμός».

επεξήγηση συμβόλων

- ① Χοάνη
- ② σώμα μύλου σιτηρών
- ③ σπείρα
- ④ δακτύλιος αλέσεως
- ⑤ κώνος αλέσεως
- ⑥ διακόπτης ρύθμισης
- ⑦ σφικκτήρας

για να συναρμολογήσετε τη συσκευή

- 1 Εισαγάγετε τη σπείρα στο εσωτερικό του σώματος του μύλου σιτηρών.
- 2 Προσθέστε τον δακτύλιο αλέσεως και βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει στην εσοχή του.

- 3 Στερεώστε τον κώνο αλέσεως στη θέση του.
- 4 Προσθέστε τον διακόπτη ρύθμισης, βεβαιωθείτε ότι η σχισμή εφαρμόζει στον γάντζο τοποθέτησης στο κάτω μέρος του σώματος του μύλου σιτηρών.
- 5 Τοποθετήστε τον σφικκτήρα στη θέση του και σφίξτε στρέφοντας προς τα δεξιά.
- 6 Προσαρμόστε τη χοάνη.

για να χρησιμοποιήσετε τον μύλο σιτηρών

Η συναρμολόγηση και η τοποθέτηση του μύλου σιτηρών επάνω στην κουζίνομηχανή είναι ευκολότερη εάν έχετε επιλέξει στον μύλο τη ρύθμιση για επεξεργασία λεπτόκοκκων δημητριακών.

- 1 Αφαιρέστε το κάλυμμα της υποδοχής χαμηλής ταχύτητας ①.
- 2 Κρατώντας το εξάρτημα στη θέση που φαίνεται στην εικόνα, τοποθετήστε το στην υποδοχή χαμηλής ταχύτητας και στρέψτε το για να ασφαλίσει στη θέση του ②.
- 3 Γεμίστε τη χοάνη με κόκκους δημητριακών, μέγιστο βάρος 750γρ – 1 κιλό μπορεί να χωρέσει ανάλογα με το είδος του δημητριακού.
- 4 Επιλέξτε το μέγεθος του κόκκου που επιθυμείτε στρέφοντας τον διακόπτη ρύθμισης προς τα αριστερά ③ για να φιλοκόψετε και προς τα δεξιά ④ για να αλέσετε σε πιο χοντρά κομμάτια.

σημαντική πληροφορία

Ποτέ μην στρέψετε τον διακόπτη ρύθμισης πέρα από τη γραμμή της ένδειξης «stop».

- 5 Όταν έχετε επιλέξει τη ρύθμιση που επιθυμείτε, θέστε την κουζίνομηχανή σε λειτουργία στην υψηλότερη ταχύτητα αφού βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κάποιο δοχείο συλλογής των υλικών κάτω από την υποδοχή.

σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία του εξαρτήματός σας, προτού ζητήσετε βοήθεια επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com.
- Έχετε υπ' όψιν ότι το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, η οποία είναι σύμφωνη με όλες τις νομικές διατάξεις που αφορούν τυχόν υφιστάμενη εγγύηση και δικαιώματα καταναλωτών στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν Kenwood που έχετε αγοράσει δυσλειτουργεί ή βρείτε τυχόν ελαττώματα, στείλτε το ή παραδώστε το σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD. Για ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com ή τη διαδικτυακή τοποθεσία που αφορά συγκεκριμένα τη χώρα σας.

Slovenčina

Otvorte ilustrácie z titulnej strany.

bezpečnosť

- Starostlivo si prečítajte tieto inštrukcie a uschovajte ich pre budúcnosť.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.
- Vypnite a vytiahnite zo zásuvky:
 - pred namontovaním alebo odmontovaním častí;
 - pokiaľ zariadenie nepoužívate;
 - pred čistením.
- Nikdy nenechávajte bez dozoru zariadenie v činnosti.
- Prsty, ako ani žiadne iné položky, nevkladajte do plniacej trubice.
- Prsty držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých súčastí.
- Nikdy nezakladajte toto príslušenstvo do kuchynského robota a nevyberajte ho z neho, keď je v činnosti.
- Nikdy nemontujte a nerozoberajte toto príslušenstvo, keď je založené do kuchynského robota.
- Nesprávne používanie tohto príslušenstva môže spôsobiť zranenie.
- Neuvádzajte toto zariadenie do chodu blízko okraja pracovného povrchu a pod vyčnievajúce okraje pracovného povrchu a pri zakladaní príslušenstva naň netlačte veľkou silou, lebo by to mohlo znížiť stabilitu zariadenia a prevrátiť ho, čo by mohlo spôsobiť zranenie.



- Nehýbte hlavou mixéra ani ju nedvíhajte, keď je do nej založený nejaký nástroj, lebo vtedy by toto zariadenie mohlo stratiť stabilitu.

čistenie


- Kuchynský robot pred vybratím mlynčeka z neho vždy najprv vypnite a odpojte z elektrickej siete.
- Mlynček vyberte z výstupu pre pomalú rýchlosť a rozoberte ho.

ovládač nastavovania mletia, mlecí krúžok a mlecí kužel


- Tieto komponenty treba čistiť suchou ostrejšou kefkou. Neponárajte ich do vody.


všetky ostatné súčasti

- Umývajte ich v horúcej vode s čistiacim prostriedkom a potom ich vždy dôkladne osušte.
- Tieto súčasti neumývajte v umývačke riadu.
- Ďalšie bezpečnostné upozornenia si prečítajte v príručke hlavného kuchynského zariadenia.

Príslušenstvo KAX941PL obsahuje systém pripájania Twist  a je navrhnuté tak, aby bolo priamo kompatibilné s najnovšou generáciou modelov kuchynského robota Kenwood Chef (TYPE KVC, KVL, KCC, KWL a KCL).

Toto príslušenstvo možno používať aj s modelmi kuchynského robota Kmix, ktoré sú vybavené výstupom pre pomalú rýchlosť (TYPE KMX).

Toto príslušenstvo je kompatibilné s vašim kuchynským robotom vtedy, keď je ten vybavený systémom pripájania Twist .

Ak je váš kuchynský robot vybavený systémom pripájania Bar , na používanie tohto príslušenstva budete potrebovať adaptér. Referenčný kód pre daný adaptér je KAT001ME.

Viac informácií o tom, ako aj o objednávaní daného adaptéra, je k dispozícii na webovej stránke www.kenwoodworld.com/twist.

Tento mlynček na obilie sa používa na mletie zrna rôzneho obilia vrátane pšenice, raže, pohánky, jačmeňa, prosa a ryže. Pri nastavení na mletie nahrubo ho možno používať aj na mletie ovsá. Zrno musí byť suché, lebo mlynček by sa zapchal.

pred prvým použitím

- Umyte súčasti. Prečítajte si časť „ošetrovanie a čistenie“.

legenda

- ① násypka
- ② telo mlynčeka na obilie
- ③ špirála
- ④ mlecí krúžok
- ⑤ mlecí kužeľ
- ⑥ ovládač nastavovania mletia
- ⑦ kruhová matica

montáž

- 1 Vložte špirálu do tela mlynčeka na obilie.
- 2 Založte mlecí krúžok, a to tak, aby správne zapadol do daného výklenku.
- 3 Založte mlecí kužeľ.
- 4 Založte ovládač nastavovania mletia, a to tak, aby daná štrbina dosadla na kolík na spodnej časti tela mlynčeka na obilie.
- 5 Založte kruhovú maticu a dotiahnite ju jej otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- 6 Založte násypku.

používanie mlynčeka na obilie

Montáž mlynčeka a jeho zakladanie do kuchynského robota sú jednoduchšie vtedy, keď je na ňom nastavené mletie najemno.

- 1 Vyberte kryt výstupu pre pomalú rýchlosť ❶.

- 2 Príslušenstvo držte v znázornenej pozícii, vložte ho do výstupu pre pomalú rýchlosť a otáčajte ním, aby ste ho zaistili do potrebnej pozície ❷.
- 3 Násypku naplňte zrnom – maximálne množstvo, ktoré možno v závislosti od daného obilia do nej nasypať, je 750 g až 1 kg.
- 4 Zvoľte žiadúcu veľkosť zrna otočením ovládača nastavovania mletia doľava ❸ (v protismere hodinových ručičiek) pre jemnejší výsledok mletia alebo doprava ❹ (v smere hodinových ručičiek) pre hrubší výsledok mletia.
dôležité upozornenie
Ovládač nastavovania mletia nikdy nepretáčajte za čiaru „stop“.
- 5 Po zvolení žiadúceho nastavenia zapnite kuchynský robot na maximálnu rýchlosť – pod výstupom musí byť umiestnená zberná nádoba.

servis a starostlivosť o zákazníkov

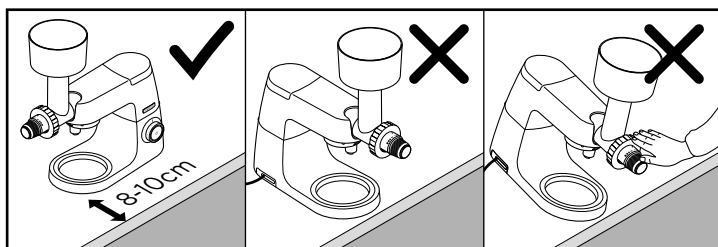
- Ak pri používaní tohto doplnku narazíte na nejaké problémy, pred vyžiadanim pomoci najprv navštívte webovú lokalitu www.kenwoodworld.com.
- Na váš výrobok sa vzťahuje záruka vyhovujúca všetkým právnym ustanoveniam týkajúcim sa akýchkoľvek záruk a spotrebiteľských práv existujúcim v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.
- Ak váš výrobok Kenwood zlyhá alebo na ňom nájdete nejaké chyby, pošlite alebo odnesť ho autorizovanému servisnému centru KENWOOD. Najbližšie autorizované servisné centrum KENWOOD môžete nájsť na webovej lokalite www.kenwoodworld.com alebo na jej stránke špecifickej pre vašu krajinu.

Українська

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

заходи безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.
- Завжди вимикайте прилад та відключайте його від мережі електропостачання:
 - перед установкою або зніманням деталей;
 - якщо прилад не використовується;
 - перед чищенням.
- Не залишайте прилад, що працює, без нагляду.
- Не вставляйте в напрямну трубку пальці або інші предмети.
- Не наближуйте пальці до рухомих деталей.
- Не встановлюйте та не знімайте млин для зернових, коли кухонна машина працює.
- Ніколи не збирайте і не розбирайте насадку на кухонній машині.
- Неналежне користування насадкою може нанести травму.
- Не встановлюйте прилад поблизу краю робочої поверхні, не допускайте, щоб він виступав за межі робочої поверхні, не докладайте надмірних зусиль під час встановлення насадок – у такому випадку положення приладу буде нестійким, він може перекинутися і стати причиною травмування.



- Не переміщуйте та не піднімайте головку міксера зі встановленою насадкою, оскільки кухонна машина може втратити стійкість.

чищення


- Перед зняттям млина з кухонної машини, вимкніть її та відключіть від мережі.
- Зніміть млин для залків з низькошвидкісного приводу та робзберіть.

ручка управління, коло млина, конус


- Ці компоненти слід очищувати сухою грубою щіткою. Не занурюйте у воду


Інші деталі

- Помийте в мильній гарячій воді, потім просушіть.
- Не мийте будь-які частини у посудомийній машині.
- Прочитайте посібник з експлуатації вашої кухонної машини, щоби ознайомитися із додатковими заходами безпеки.

Ця насадка KAX941PL має нарізну систему кріплення  та призначена для безпосереднього використання з новим поколінням моделей Kenwood Chef (серії TYPE KVC, KVL, KCC, KWL та KCL).

Ця насадка також може використовуватись на кухонних машинах Kmix, на котрих є низькошвидкісний отвір (TYPE KMX).

Щоб перевірити сумісність насадки з вашою кухонною машиною, впевніться, що обидва компоненти мають нарізну систему кріплення .

Якщо вашу кухонну машину оснащено балковою системою кріплення , вам буде потрібен адаптер. Код адаптеру KAT001ME. Додаткову інформацію дивіться на сайті www.kenwoodworld.com/twist.

Використовуйте млин для зернових, коли вам треба змолотити пшеницю, жито, гречку, лущений ячмінь, просо і рис. Також можна змолотити овес, але треба обирати грубий помел.

Всі крупи повинні бути сухими, інакше млин буде забиватись.

перед першим використанням

- Вимийте всі деталі, дивіться розділ «Догляд та чищення».

Покажчик

- ① приймальне жерло
- ② корпус млина для зернових
- ③ шнек
- ④ молотильне коло
- ⑤ молотильний конус
- ⑥ ручка регулювання
- ⑦ кільцева гайка

збирання

- 1 Вставте шнек в корпус млина.
- 2 Додайте молотильне коло — воно має знаходитись у своїй ніші.
- 3 Закріпіть молотильний конус в положенні.
- 4 Вставте ручку регулювання — її слот має увійти у напрямку в нижній частині млину.
- 5 Помістіть гайку в положення і затягніть за годинниковою стрілкою.
- 6 Установіть приймальне жерло.

використання млина для зернових

Млин для зернових легше збирати та встановлювати на кухонну машину, якщо обрати параметр “Дрібний помел” на млині.

- 1 Підніміть кришку низькошвидкісного приводу ①.
- 2 Візьміть насадку, як показано на малюнку, піднесіть до низькошвидкісного отвору та вкрутіть в нього ②.

- 3 Заповніть бункер зерном, максимуму 750 г - 1 кг в залежності від виду.
- 4 Виберіть потрібний розмір зерна, повертаючи регульовальний регулятор вліво ③ (проти годинникової стрілки) для більш дрібного помелу, та вправо ④ (за годинниковою стрілкою) для більш грубого помелу.

увага

Не повертайте ручку регулювання за межі позначки “stop”.

- 5 Після того, як буде обраний потрібний параметр, включіть кухню машину на максимальну швидкість, підставивши під вихідний отвір якусь ємність.

Обслуговування та ремонт

- У разі виникнення будь-яких проблем під час використання насадки, перш ніж телефонувати у відділ технічної підтримки, відвідайте сайт www.kenwoodworld.com.
- Пам'ятайте, що на прилад поширюється гарантія, що відповідає всім законним положенням щодо існуючої гарантії та прав споживача в тій країні, де прилад був придбаний.
- При виникненні несправності в роботі приладу Kenwood або при виявленні будь-яких дефектів, будь ласка, надішліть або принесіть прилад в авторизований сервісний центр KENWOOD. Актуальні контактні дані сервісних центрів KENWOOD ви знайдете на сайті www.kenwoodworld.com або на сайті для вашої країни.

مفتاح الرموز

- ① قمع
- ② جسم مطحنة الحبوب
- ③ حلزون
- ④ حلقة الطحن
- ⑤ مخروط الطحن
- ⑥ قرص التحكم
- ⑦ الصمولة الحلقيّة

التركيب

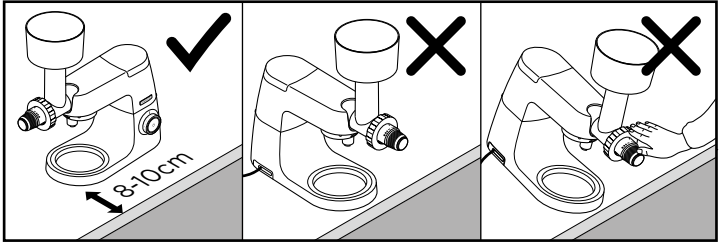
- ١ أدخل الحلزون في جسم مطحنة الحبوب.
- ٢ ركب حلقة الطحن مع التأكد من استقرارها بشكل صحيح في التجويف المخصص لها.
- ٣ ثبتي مخروط الطحن في موضعه الصحيح.
- ٤ ركب أداة التحكم مع التأكد من دخول الشق في قضيب التوجيه الموجود في الجزء السفلي من جسم مطحنة الحبوب.
- ٥ ركب الصمولة الحلقيّة في موضعها مع إحكام ربطها في اتجاه عكس عقارب الساعة.
- ٦ ركب القمع.

لاستعمال مطحنة الحبوب

- يكون تركيب ووضع مطحنة الحبوب في مكانها على الخلاطة اسهل اذا تم انتقاء الدرجة الناعمة على مطحنة الحبوب.
- ١ ارفعي غطاء منفذ الإخراج على السرعة المنخفضة ①.
 - ٢ بالملح في الموضع الموضح، ضعي مخرج السرعة المنخفضة وفيه ليستقر في موضع التعشيق ②.
 - ٣ قومي بتعبئة القمع بالحبوب، يمكن تعبئة ما بين ٧٥٠ غرام إلى ١ كيلوغرام حسب نوع الحبوب المراد طحنها.
 - ٤ اختاري درجة الطحن المطلوبة، من خلال لف قرص التحكم إلى اليسار ③ (عكس اتجاه عقارب الساعة) للحصول على طحين ناعم، أو إلى اليمين ④ (في اتجاه عقارب الساعة) للحصول على طحين خشن. ملاحظة هامة يحذر لف قرص التحكم بعد خط التوقف (Stop).
 - ٥ بمجرد تحديد الإعداد المطلوب، شغلي جهاز المطبخ المتكامل على أقصى سرعة مع التأكد من وجود حاوية تجميع أسفل المخرج.

الخدمة ورعاية العملاء

- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الملحق، قبل الاتصال لطلب المساعدة؛ راجعي موقع الويب www.kenwoodworld.com.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- في حالة تعطل منتج Kenwood عن العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD. للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com، أو موقع الويب المخصص لبلدك.



- لا تحاولي تحريك أو رفع رأس الخلاط أثناء تركيب أي من الملحقات حيث يصبح جهاز المطبخ المتكامل غير مستقر.

التنظيف

- قبل إزالة المطحنة عن جهاز المطبخ المتكامل، أوقف تشغيله وافصله عن مصدر التيار الكهربائي.
- أزيل المطحنة عن مخرج السرعة المنخفضة وفكها.
- **تحكم الضبط، حلقة الطحن والمخروط**
- يجب تنظيف هذه الأجزاء بواسطة فرشاة خشنة. لا تغمرها في الماء.

جميع الأجزاء الأخرى

- غسيل بالماء الساخن والصابون ثم التجفيف جيداً.
- لا تضعي أي من الأجزاء في غسالة الأطباق.
- راجعي كتاب التعليمات الرئيسي الخاص بجهاز تحضير الطعام لمعرفة المزيد من تحذيرات السلامة.

إذا كان جهاز المطبخ المتكامل لديك مجهز بنظام **BAR Connection System** (BAR)، ففي هذه الحالة ستحتاجين إلى منظم للتمكن من استخدام الملحق. الكود المرجعي للمنظم هو KAT001ME. للحصول على معلومات حول كيفية طلب المنظم، راجعي موقع الإنترنت www.kenwoodworld.com/twist

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- تغسل الأجزاء، راجعي قسم زالعناية والتنظيف.

ملحق KAX941PL مجهز للاستخدام مع نظام **Twist Connection System** (TWIST) وقد تم تصميمه ليتم تركيبه مباشرة مع أحدث أجيال موديلات Kenwood Chef (TYPE: KVC، KVL، KCC، KWL و KCL).

يمكن تركيب هذا الملحق أيضاً مع أجهزة المطبخ المتكامل Kmix المجهزة بمخرج السرعة المنخفضة للملحقات (TYPE: KMX).

للتحقق من مدى توافق هذا الملحق مع جهاز المطبخ المتكامل لديك، فعليك التأكد من تجهيز كلا المكونين للعمل مع نظام **Twist Connection System** (TWIST).